

Élection municipale du 7 novembre

Qui vous représentera dans votre district de Saint-Augustin-de-Desmaures

Pages 4 à 8



Raymond
BERNIER



Éric
FISSET



Colette
TARDIF



Jean
SIMARD



Yannick
LEBRASSEUR



Katherine
POPE



Dominic
CARDINAL



Martin
MARANDA



Louise
BISSONNETTE



Chantal
BROCHU



Jonathan
PALMAERTS



Marie-Josée
TARDIF

Page 3

La Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Augustin-de-Desmaures prépare sa Guignolée du 5 décembre

le JOURNAL de
Cap-Rouge/Saint-Augustin
de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

Conférence virtuelle
L'achat d'une première propriété : ça se planifie!

Mardi 16 novembre 2021
18 h 30 à 20 h

Voir les détails en page 31

Desjardins
Caisse de Cap-Rouge-Saint-Augustin

La députée de Louis-Hébert très présente dans la Circonscription

Page 24

Un investissement de 5,5 M\$
La division machinerie d'Avantis Coopérative inaugure son nouveau centre à Saint-Augustin-de-Desmaures

Page 3

Les chroniques historiques
Confidences sous le capot de Solidarité familles et sécurité routière

Page 27

Une première édition
du Rallye-Découverte du lac Saint-Augustin

Page 9

Le député de Louis-Hébert demeure prêt à servir là où il sera utile

Page 10

MIM Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE
VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES
PAGES CENTRALES

Le Groupe Chant Libre est de retour pour Noël

Page 22

418 878.4420 manoirduverger.com



LE MANOIR DU
VERGER

APPARTEMENTS AVEC SERVICES POUR RETRAITÉS
AUTONOMES ET SEMI-AUTONOMES

FAITES LE CHOIX D'UN MILIEU DE VIE QUI VOUS RESSEMBLE

Célébrons notre talent

Un sincère remerciement pour
votre engagement au service
de nos membres et clients.

C'est votre talent qui a fait et
qui continue de faire avancer le
Mouvement.

2021



5
ANS

JOHANNE
BENOIT



5
ANS

LUCILLE
IMBERT



5
ANS

CAROLE
LAPOINTE



5
ANS

KARINE
TOUPIN



15
ANS

CHRISTOPHE
SCHERRER



5
ANS

ALEXANDRE
CLUSIAU



5
ANS

JEAN-FRANÇOIS
GRENIER



5
ANS

LINDA
GUAY



5
ANS

VALÉRIE
MOTTARD



5
ANS

HÉLÈNE
TAMIR



10
ANS

MÉLISSA
PROVOST



15
ANS

MAUREEN
MATHIEU



25
ANS

MAJORIE
BEAUPRÉ



30
ANS

CHANTALE
FLEURY



35
ANS

DIANE
VAILLANCOURT

418 651-5487

desjardins-com/caisse-crsa

/caissecaprougesaintaugustin



Desjardins

Caisse de Cap-Rouge–Saint-Augustin

Un investissement de 5,5 M\$

La division machinerie d'Avantis Coopérative inaugure son nouveau centre à Saint-Augustin-de-Desmaures

(YG) Avantis Coopérative vient d'investir 5,5 M\$ pour inaugurer le nouveau centre de machinerie agricole et de construction de sa division machinerie de 19 000 pieds carrés, au 200, rue de Sydney, dans le parc industriel François-Leclerc à Saint-Augustin-de-Desmaures. Par la même occasion, ses dirigeants ont annoncé la nouvelle entente de distribution des produits Manitou, des machines spécialisées pour les professionnels de la construction.

Elle permet aussi à l'entreprise coopérative de mieux desservir sa clientèle agricole de la grande région de Québec, de Portneuf et de Charlevoix. « Nous voulions un seul établissement dans la grande région de Québec avec une marque majeure comme New Holland pour

les agriculteurs et l'ajout des produits Manitou pour compléter notre offre de produits Wacker Neuson pour les entrepreneurs, au niveau des machines avec nacelles télescopiques, les lifts d'entrepôt et les chargeurs télescopiques rotatifs », explique le chef de la direction, M. Michel Delisle.

Le maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Sylvain Juneau, a mentionné que l'arrivée de l'entreprise est majeure pour le développement de la ville. Il a souligné toute l'importance de l'apport financier des entreprises qui s'installent dans le parc industriel. M. Juneau rappelle que cet apport des entreprises représente près de 40 % des revenus de taxation municipale.

L'entreprise comptait deux centres de machinerie dans la région de Québec. Pour consolider ses actifs et améliorer la synergie entre ses équipes, l'orientation la plus porteuse a été de construire un nouvel établissement sur le terrain que l'entreprise possédait à Saint-Augustin-de-Desmaures.

Avantis Coopérative affiche un chiffre d'affaires de plus de 500 M\$ et 15 000 membres producteurs agricoles, entrepreneurs et consommateurs, ainsi que sur l'expertise de 1200 employés, et bientôt plus de 1400.

La division machinerie d'Avantis Coopérative fait partie des plus importants concessionnaires de machinerie au Québec avec 10 établissements et 196 coéquipiers. ■



Les dirigeants d'Avantis Coopérative, en compagnie du maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, lors de la traditionnelle coupure de ruban.



Le nouveau centre de machinerie agricole et de construction de la division machinerie d'Avantis Coopérative au 200, rue de Sydney.

Crédit photo : Yvon Giroux

La Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Augustin-de-Desmaures prépare sa Guignolée du 5 décembre

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

La Société Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Augustin-de-Desmaures demeure toujours aussi pertinente pour aider les familles ayant des besoins de nourriture, de meubles, de vêtements et d'électroménagers. Les effets de la pandémie se font toujours sentir. Les familles qui vivent cette insécurité hésitent à aller chercher de l'aide. L'organisme est présent tous les jours pour aider ces familles sans les juger.

De plus, la Guignolée, principale activité de financement de l'organisme, aura lieu le 5 décembre prochain. Les bénévoles de l'organisme feront du porte-à-porte pour distribuer des coupons-réponses préadressés à compléter pour obtenir votre panier de Noël.

D'autre part, le IGA de Saint-Augustin et la Caisse de Cap-Rouge-Saint-Augustin pourront recevoir votre contribution pour la Guignolée dès la mi-novembre. Des bénévoles vous y accueilleront. Si vous désirez devenir bénévole vous pouvez contactez la présidente, M^{me} Claudette Hethrington au 418 809-7787. ■



M^{me} Claudette Hethrington, présidente de la Société Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Augustin-de-Desmaures.

**Découvrez
votre nouvelle
clinique!**

Nouvelles technologies
Cinq nouvelles salles opératoires
Élargissement du département d'implantologie
Plus de services offerts
Nouvelles plages horaires

Bienvenue aux nouveaux patients !



Une équipe passionnée, attentive à vos besoins !



**Gauthier
Lamoureux**

centre dentaire & d'implantologie

Dentisterie familiale

2240, Jules-Verne, Québec | info@centredentairegl.com

**Prenez
rendez-vous!**

418 872-3780

www.centredentairegl.com



Élection municipale
du 7 novembre

Quels seront les choix des Augustinois dans les six districts de la Ville de Saint-Augustin-de- Desmaures?

(YG) Le 7 novembre prochain, les citoyens de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures choisiront une personne pour les représenter dans chacun des six districts de la ville. Il s'agit évidemment d'un moment très important, et nous sommes heureux de vous proposer une couverture rédactionnelle dans cette édition du Journal Cap-Rouge-Saint-Augustin. Nous vous rappelons toute l'importance d'exercer votre droit de vote.

C'est en quelque sorte la possibilité ultime pour le citoyen de faire entendre sa voix et de faire connaître son choix quant aux orientations futures de sa ville. Je reprendrai un vieux slogan qui date de plusieurs années: votez pour qui vous voulez. Mais votez! C'est l'occasion pour prendre le temps d'évaluer chaque candidat et leurs engagements. Au journal, nous n'appuyons aucun candidat. Nous vous présentons les candidats de l'Équipe Annie Godbout et d'un regroupement de candidats indépendants en présence pour l'élection dans les six districts de la ville, et ce, après vous avoir présenté les deux principaux candidats se présentant à la mairie dans notre édition d'octobre.

Nous avons effectué les mêmes demandes à chacun des cinq candidats. Pour effectuer le placement des textes de chacun des candidats dans le journal, nous procédons par ordre alphabétique du nom de famille de chacun. Chacun disposera du même espace. Nous avons demandé à chaque candidat de respecter le nombre de mots demandé.

Voici, ce que nous leur avons demandé: leur photo officielle de campagne; un petit texte qui résume leur curriculum vitae; un texte pour présenter leurs quatre engagements principaux pour représenter leur district. Chaque candidat avait le même nombre de mots disponibles.

Évidemment, leur contenu ne devait pas être un comparatif avec les autres candidats. Nous voulons conserver l'essence même du journal qui prévoit un contenu positif. ■

DISTRICT (1) DES COTEAUX

Raymond Bernier

Parti Renouveau
Saint-Augustin
Équipe Annie Godbout

Curriculum vitae

Mon nom est Raymond Bernier, candidat dans le district 1. Je suis résident de Saint-Augustin depuis 44 ans. Je suis détenteur d'un baccalauréat en administration, spécialité finances, de l'Université Laval.

J'ai une expérience de plus de 32 ans dans la fonction publique du Québec soit à la Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail, au Secrétariat du Conseil du Trésor et à Revenu Québec.

Je me suis présenté à titre de conseiller pour le district des Coteaux et élu pendant 8 années (1988-95). C'est avec humilité que j'ai travaillé à bien servir mes concitoyens et à répondre à leurs besoins. J'ai également été représentant à la Communauté Urbaine de Québec et j'ai travaillé aux dossiers d'urbanisme et de développement économique.

Par la suite, j'ai poursuivi mon implication en politique provinciale. J'ai été élu à trois reprises comme député de Montmorency à l'Assemblée nationale du Québec. Au cours de ces trois mandats, j'ai assumé les responsabilités d'adjoint parlementaire au ministre du Revenu ainsi qu'à la ministre des Relations internationales et de la francophonie.

J'ai été membre de la commission de l'administration publique qui a pour objet d'améliorer l'efficacité des organismes gouvernementaux. J'ai aussi présidé plusieurs commissions, dont celles de la Culture, des relations avec les Citoyens et des Finances publiques.

Je désire mettre mon expérience au service des citoyens de mon district. J'ai à cœur le développement respectueux de cette municipalité que je suis fier d'habiter pour sa nature magnifique, l'étendue et la qualité de ses terres agricoles et sa proximité avec le fleuve.

Engagements majeurs

- Il y a plusieurs enjeux relatifs à la sécurité routière de certaines artères et intersections, notamment au croisement du rang des mines, du troisième rang ouest et de la route de Fossambault. À cet effet, des représentations seront nécessaires auprès du ministère des Transports du Québec.
- Je vais également soutenir les citoyens dans la réalisation de projets de services publics.
- Il est primordial de mettre en place un comité consultatif économique avec les partenaires industriels, agricoles, commerciaux et touristiques dans le but d'identifier leurs besoins et de les soutenir dans leur développement. Pour tous ces acteurs, nous devons promouvoir les échanges harmonieux avec la municipalité et faciliter leurs relations avec les différents paliers de gouvernements.
- Pour le secteur agricole, la mise en valeur de la production locale est essentielle et mérite un accompagnement adéquat pour faciliter son développement ainsi que ses interactions avec l'administration municipale.

Finalement, nous devons revoir le niveau de taxation municipale beaucoup trop élevé en comparaison des villes avoisinantes de la région. L'avenir de St-Augustin passe par du renouveau dans son administration. ■



Raymond Bernier

Éric Fiset

Candidat indépendant

Curriculum vitae

38 ans, père de trois enfants et natif de St-Augustin-de-Desmaures.

Diplômé en génie mécanique à l'Université Laval, ingénieur depuis 15 ans pour une compagnie québécoise basée dans notre parc industriel.

Producteur maraîcher par passion sur la terre familiale, depuis plus de 10 ans.

Membre du conseil d'administration du marché public de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Je suis en mesure d'apporter et d'expliquer au conseil les réalités du milieu rural et de faire valoir les enjeux des entreprises du parc industriel. Je serai en tout temps ouvert aux discussions.

Engagements majeurs

Amélioration de la sécurité routière

Le réseau routier du District 1 s'étend sur de longues distances, et nous devons nous assurer que les déplacements y soient sécuritaires.

- Améliorer la sécurité routière et la fluidité sur certaines artères, dont à l'intersection Fossambault - Rang des Mines, sur la Route 138 et sur le Chemin du Roy.
- Installer des radars pédagogiques afin de recueillir des données et de mieux cibler les interventions.
- Consulter les gens des différents secteurs afin de connaître leurs préoccupations au niveau de la sécurité routière.

Valorisation des secteurs agricole et industriel

Les terres agricoles et le parc industriel recouvrent la majeure partie du territoire de la municipalité. Des entrepreneurs passionnés travaillent fort afin de faire prospérer leurs exploitations. Je tiens à les soutenir dans leurs démarches.

- Mettre en place une politique agricole pour favoriser la production locale et en faire la promotion sur tout le territoire.
- Créer une synergie entre les producteurs agricoles afin de maximiser le potentiel de croissance.
- Chercher des solutions afin d'attirer et garder la main-d'œuvre dans les entreprises.
- Participer à des discussions dans le but de connaître les préoccupations de chacun.

Valorisation du territoire

On retrouve sur notre territoire des joyaux qui méritent d'être découverts. Dans le respect du voisinage et de l'environnement, il serait intéressant de mettre en valeur ces endroits afin que les citoyens puissent en profiter.

- Appuyer le projet déjà entamé qui a pour but de redonner l'accès au fleuve à la population par les terres de l'Université Laval sur le chemin du Roy.
- Relier le parc de Hauts-Fonds et le village par un lien pédestre.
- Appuyer le projet de parc urbain sur la Route Racette.

Prise de conscience des réalités du milieu rural

Les gens vivant en milieu rural ont fait le choix de s'y installer entre autres pour l'espace et la jouissance des lieux. Les réalités diffèrent du milieu urbain; les services et règlements doivent être adaptés en conséquence.

- Réviser et adapter les politiques d'urbanisme en regard des particularités du secteur rural.
- Être à l'écoute des préoccupations des jeunes familles entre autres en termes de gestion de leurs déplacements et de sécurité routière. ■



Éric Fiset

UNIVERS DU STORE.ca

Fabriqués au Québec

MOTORISATION
DISPONIBLE



QUÉBEC 418 654-8677 MONTRÉAL 514 231-8677
LÉVIS 418 654-8677 LONGUEUIL 450 445-9829
TROIS-RIVIÈRES 819 696-8677 LAVAL 450 627-3716
FORT LAUDERDALE 954 955-8677 W. PALM BEACH 561 706-9277
PROVENCE/CÔTE D'AZUR 06 33 80 00 95

ESTIMATION GRATUITE 1 855 770-8677



TOILES À ROULEAUX • PANNEAUX COULISSANTS • PERSIENNES • STORES VOILAGE • STORES ROMAINS
STORES MOTORISÉS • STORES DE VERRIÈRES • STORES VERTICAUX • STORES HORIZONTAUX

50%
de rabais
OU
INSTALLATION
GRATUITE
MEILLEUR PRIX
GARANTI



CLAUDE BOUCHARD

DISTRICT (2) - PORTNEUF

Colette Tardif Parti Renouveau Saint-Augustin Équipe Annie Godbout

Curriculum vitae

J'ai une formation universitaire en journalisme et j'ai œuvré en communication, en événementiel et en éducation relative à l'environnement (ERE). En 2002, j'ai fondé ma propre entreprise pour développer des outils multimédias éducatifs, notamment «L'Univers fantastique de l'or dur» et «L'ère de l'énergie». Mon expertise sur les questions environnementales m'a amenée à intervenir à quelques reprises au niveau international.

Je suis fière de dire que j'habite Saint-Augustin depuis 33 ans et que je me m'y suis impliquée de différentes façons. De par mes intérêts, ma formation et mes expériences, je cherche toujours à comprendre globalement une problématique. C'est ainsi que je me suis intéressée à la politique municipale dès 2015.

Parce que je considérais que la vie démocratique de notre ville était sérieusement malmenée, je me suis présentée comme conseillère indépendante en 2017 et j'ai continué, les quatre années suivantes à bonifier ma connaissance des réalités municipales en me documentant.

Aujourd'hui, je me présente au sein d'une équipe car j'ai la conviction qu'il faut travailler pour les citoyens en collaboration et de concert, avec toujours une compréhension des sujets abordés. L'adage qui dit « Seul on va plus vite, ensemble on va plus loin » s'applique parfaitement ici.

Engagements majeurs

- Congestion de la 138:** Il est temps que cette importante problématique soit réellement prise en compte parce qu'elle hypothèque de plus en plus la qualité de vie des résidents des districts 2 et 3. Je m'engage à ce que des correctifs (études à l'appui) soient identifiés pour être proposés lors de véritables consultations citoyennes, en présentiel autant que possible. L'objectif étant d'obtenir la collaboration des citoyens dans l'élaboration des solutions de même qu'une acceptabilité sociale de ce qui sera retenu.
- Revitalisation de l'espace commercial de la rue Racette:** Une ville doit disposer d'espaces suffisants pour les commerces afin de répondre adéquatement aux besoins des citoyens. C'est dans cette optique que sera analysée la situation de cet espace commercial. Les propositions et suggestions des citoyens seront sollicitées et prises en compte.
- Plan d'urbanisme durable:** Il s'agit là d'un outil essentiel pour le développement d'une ville c'est pourquoi il faut que les citoyens soient consultés et écoutés, afin que cela corresponde à leurs besoins. À ce titre, mes deux engagements précédents doivent être intégrés dans le Plan d'urbanisme en cours d'élaboration. Au lendemain de l'élection de notre équipe, je vais m'assurer que cela soit fait.
- Appui sans équivoque aux différents organismes (d'entraide, sportif et culturel):** Je considère comme une véritable richesse tous les gens qui animent bénévolement ces organisations. Je tiens à leur dire qu'ils pourront compter sur mon soutien afin que leurs besoins et leurs suggestions soient considérés comme il se doit. Je compte aussi encourager les initiatives locales qui bonifie la vie de quartier: fête des voisins et concours villes fleuries. ■



Colette Tardif

Jean Simard Candidat indépendant Curriculum vitae

Résident du district 2 depuis 25 ans. Bénévole depuis 31 ans. Retraité après 30 ans en tant que directeur des opérations dans la sécurité publique fédérale. Présentement, enseignant au Cégep pour la formation d'agents de la paix. Dans notre municipalité, trois ans sur le comité consultatif d'urbanisme, trois ans au C.A. de l'Expo-Cité, deux ans sur le comité des déplacements actifs et un an coprésident du nouveau comité sécurité routière.

Engagements majeurs

- Revenir à un niveau de taxes en-dessous de la moyenne régionale:**
 - Supporter la stratégie de Sylvain Juneau
 - Renégocier l'entente avec l'agglomération
 - Dès 2022, éliminer la taxe spéciale sur la dette, baisse moyenne de 200 \$
 - Gel de taxe sur cinq ans
 - Rembourser la dette selon les objectifs de 2017
 - Diminuer et/ou éliminer les tarifs des activités
- Stratégie agressive pour la sécurité routière**
 - Augmenter les investissements en sécurité routière
 - Augmenter et maximiser la présence policière
 - Planifier un RÉSEAU de radars pédagogiques fixes afin de planifier des interventions ciblées
 - Maintenir le comité sur la sécurité routière
 - Établir une stratégie pour la route Racette (panneaux lumineux, arbres, contraintes diverses et radar pédagogique),
 - Ralentir les automobilistes, installer des contraintes et radar pédagogique sur les rues en forte pente (Du Trèfle, Du Brome et du Chanvre)
- Accès au fleuve, parc urbain sur RACETTE et sentiers pédestres**
 - Nous avons 14 kilomètres de façade sur le fleuve et seulement 200 mètres d'accès au fleuve, c'est pourquoi je m'engage à poursuivre et à finaliser le projet d'accès au fleuve et de sentiers 4 saisons (6 à 8 km) sur les terres de l'Université Laval, qui ont démontré une ouverture et une collaboration exceptionnelle et respectueuse.
 - Ajouter et connecter les pistes cyclables
 - Projet de parc urbain dans le centre commercial sur Racette (entre le Maxi et le bureau de poste) afin de redonner une qualité de vie aux gens du secteur et assurer la pérennité des commerces restants
- Loisirs, vie communautaire et culturelle. Des activités dans votre quartier...**
 - Apporter davantage de soutien aux organismes d'entraide afin de bien répondre aux besoins croissants
 - Supporter nos partenaires, qui offrent des services à nos citoyens, en offrant du support administratif
 - Donner de la visibilité à nos organismes culturels pour renouveler les participants, leur permettre d'exprimer leur talent et offrir du même coup des activités culturelles à nos citoyens (espace culturel extérieur, communications, locaux bonifiés.)
 - Favoriser les fêtes de quartier par le prêt d'équipements (chapiteau, chaise, table) et fournir de l'animation à même les budgets prévus (Saint-Jean, fête des voisins). Ceci afin de favoriser les relations entre voisins et ainsi améliorer les règles de bons voisinages. ■



Jean Simard

DISTRICT (3) - LAHAYE

Yannick LeBrasseur Candidat indépendant Curriculum vitae

J'ai 42 ans.

Je suis...

- Gaspésien d'origine;
- Augustinois d'adoption depuis 17 ans;
- Marié et papa de deux garçons;
- Ingénieur mécanique; Je travaille à Saint-Augustin depuis 20 ans;
- Bénévole dans plusieurs organismes: Aide aux athlètes CRSA, Club Lions, hockey mineur, Maison des jeunes et Solidarité Familles et Sécurité Routière;

Élu une première fois en 2017, je me suis impliqué activement dans le milieu, j'ai été président du comité sécurité routière et j'ai participé à plusieurs sous-comités (relations citoyens, déplacements actifs, plan d'urbanisme).

Engagements majeurs

Je désire compléter le plan de redressement financier mis en place par notre conseil (administration Juneau). Ce n'est pas le temps de « relâcher ». Au rythme actuel, les objectifs pourront être atteints d'ici deux ans:

- La dette sera alors rabattue à un niveau raisonnable;
- Nous aurons poursuivi la mise à niveau de nos actifs sans réemprunter (parcs, routes, équipements sportifs, bâtiments);
- Dès le prochain budget, il sera possible d'abolir la taxe spéciale affectée à la dette et de geler le compte de taxes pour au moins quatre ans;
- L'amélioration continue des services sera maintenue et nos bénévoles seront traités comme de vrais partenaires essentiels.

Ainsi, Je m'engage à...

- Proposer une mise à niveau de nos parcs et espaces verts de proximité:**
 - Nouveau lien pédestre entre notre quartier et le parc des Hauts-Fonds (escalier dans la falaise et belvédère);
 - Améliorations des jeux d'eau, des terrains de baseball et de soccer;
 - Participation financière dans la mise à jour des « parcs-écoles » des Pionniers;
 - Aménagement de terrains de « volley-ball de plage »;
 - Ajouts de mobiliers urbains (bancs, tables, stations d'exercices), création de zones d'ombre et plantation massive d'arbres;
 - Nouvel accès au public à une partie des terres de l'Université Laval (Chemin du Roy);
- Travailler à la mise en œuvre de la stratégie sécurité routière:**
 - Baisse des limites de vitesse dans les quartiers résidentiels;
 - Ajout de signalisation dynamique (ex. afficheurs de vitesse fixes et mobiles, traverses piétonnes munies de panneaux DEL à pulsation rapide, bollards centre-rue);
 - Aménagement de nouveaux trottoirs, de cheminements scolaires désignés et de pistes cyclables;
 - Campagnes de sensibilisation et surveillance accrue;
- Favoriser la participation citoyenne en proposant:**
 - La refonte de nos outils de communication (plateforme d'inscriptions en ligne, site web, applications mobiles, panneaux d'informations numériques);
 - La mise en place d'une politique officielle de consultation citoyenne;
 - La formation d'un « Conseil jeunesse » - Les jeunes! Vous pouvez influencer les décisions;
- Promouvoir l'économie augustinoise:**
 - Encourager l'achat local (Marché public - #AchatLocalVSAD);
 - Soutenir les projets de nos artistes;
 - Créer un environnement positif et attrayant afin d'accueillir de nouveaux commerces de proximité, tout en consolidant ceux déjà présents.

présent #pourvous

Je sollicite ce deuxième mandat avec une détermination tout aussi grande, sinon plus grande, de servir notre communauté et de la faire prospérer. ■



JOËL LIGHTBOUND
Député fédéral de Louis-Hébert

3700, rue du Campanile, bureau 110
Québec QC G1X 4G6
Téléphone: 418 648-3244
joel.lightbound@parl.gc.ca

C'est un honneur pour mon équipe et moi de vous servir dans Louis-Hébert et de vous représenter à Ottawa.

N'hésitez jamais à nous contacter, nous demeurons à votre disposition!

Le JOURNAL de Cap-Rouge/Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

86% DES LECTRICES ET LECTEURS
L'APPRECIENT

Merci!

JOURNAL.CA INC.
1405, av. St-Jean-Baptiste,
bureau 104
Québec (Québec) G2E 5K2
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journal-local.ca
www.journal-local.ca



DIRECTION
Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION
Journaliste :
Yvon Giroux
redaction@journal-local.ca
Collaboratrice :
Suzie Lemay

Révisseur/Correctrice :
Traduction M
Photographes :
**Sébastien Dion, Gilles Fréchette,
Frédéric Lavoie**

PUBLICITÉ
Ghislain Gaudreau
Développement des affaires,
responsable secteurs
gouvernementaux et
éducationnels
Cell. : 418 998-0970
ventes@journal-local.ca
Sylvie Charest
Développement des affaires,
territoires de Val-Bélair,
Saint-Émile, Neufchâtel
Est, Lebourgneuf et secteur
immobilier
Cell. : 418 254-4367
scharest@journal-local.ca
Ginette Demers
Développement des affaires
Cell. : 418 871-1274
gdemers@journal-local.ca
Isabelle Tremblay
Développement des affaires
Tél. : 418 654-8434
isabelletremblay25@hotmail.com

ÉVÈNEMENTS
David Cassivi
Coordonnateur aux événements

ADMINISTRATION
Suzie Lemay

IMPRESSION
Québecor Média
Dépôt légal : Bibliothèque
nationale
du Québec
Convention de la Poste-
publications
Postes Canada : No 41870516

WEBMESTRE
Viva Design

PRODUCTION
Viva Design
production@journal-local.ca



PROCHAINE PARUTION
Décembre 2021
DATE DE TOMBÉE
17 novembre 2021

DISTRICT (3) - LAHAYE

Katherine Pope

Parti Renouveau Saint-Augustin –
Équipe Annie Godbout

Curriculum vitae

Je me suis établie à Saint-Augustin en 1998. J'ai travaillé au sein du Mouvement Desjardins durant quelques années. Par la suite, je me suis dirigée vers la vente au détail et le service à la clientèle. Maintenant, je suis technicienne en hygiène et soins des pieds depuis douze ans et j'exerce mon métier en tant que travailleur autonome.



Katherine Pope

Je me suis impliquée au sein du conseil d'administration du Regroupement des gens d'affaires de Saint-Augustin. Cela m'a permis de tisser des liens avec les gens d'affaires et de constater les contraintes et besoins de chacun des secteurs d'activité. J'ai participé au programme M.A.D.A. (Municipalité amie des aînés) comme bénévole. Cette étude qui vise le vieillissement actif au sein de la communauté m'a fait prendre conscience du quotidien des personnes de cinquante ans et plus.

Chaque district possède des dossiers qui lui sont propres, mais certains d'entre eux s'appliquent à un territoire plus étendu. C'est là qu'entre en jeu la force et l'efficacité du travail d'une équipe de candidats à élire, de concert avec les revendications des citoyens et citoyennes.

Engagements majeurs :

- Relations publiques: Établir des liens en milieu des affaires via le réseautage et procurer de la visibilité aux entreprises de produits et services afin de les faire connaître au sein de la population.
- Vie économique: Former un comité consultatif pour échanger sur les besoins particuliers reliés à chaque secteur d'activités et offrir l'aide appropriée.
- Vie communautaire: Élaborer un plan d'accueil pour souhaiter la bienvenue aux nouveaux résidents. Accueillir et informer les nouveaux arrivants permet de les intégrer plus facilement et rapidement au sein du milieu et de créer un sentiment d'appartenance et de fraternité.
- Engagement personnel :
 - Pratiquer une écoute active de mes concitoyens afin de les soutenir dans leurs démarches et faire valoir leurs opinions. ■

DISTRICT (4) – DU LAC

Dominic Cardinal

Parti Renouveau Saint-Augustin –
Équipe Annie Godbout

Curriculum vitae

Je suis avant tout votre voisin, la personne que vous croisez à l'épicerie, à la pharmacie et au marché public. Si, comme moi, vous aimez parcourir le vaste et magnifique territoire de notre ville à vélo, peut-être nous sommes-nous déjà croisés sur la route!



Dominic Cardinal

Je suis diplômé universitaire et professionnel expérimenté en administration. Au travail, je porte plusieurs chapeaux, mais le principal consiste à assurer un service à la clientèle à mes collègues. Dans ce rôle, j'exerce à bien comprendre les besoins de chacun, à être à l'écoute et à trouver la solution optimale avec toutes les parties prenantes. J'aime m'impliquer dans la communauté et je l'ai fait à titre de membre du conseil d'administration d'un syndicat de copropriété et d'autres OBNL.

Au sein du conseil municipal, je propose d'être la voix de mes concitoyennes et concitoyens.

C'est avec vous que j'ai envie de contribuer au RENOUEAU de notre ville.

Engagements

Engagements communs aux 3 districts du secteur Est (à réaliser en collaboration avec les élus des districts 5 et 6) :

1. **Urbanisme**: trois dossiers ont été délaissés depuis des années et requièrent une intervention d'urgence: l'accès et la protection du lac, la protection des arbres matures et les problèmes de circulation créés par l'arrivée de nouveaux résidents.
2. **Amélioration des services**: L'offre de services municipaux n'est plus adéquate depuis la destruction du CJMR et elle doit également être révisée pour répondre aux besoins de la clientèle quel que soit son âge. Les moyens utilisés pour annoncer les activités ne rejoignent pas tous les citoyens et le mode d'inscription à ces activités doit être nettement amélioré.

Mes engagements personnels :

1. Consulter en amont.

L'équipe du maire sortant a précipitamment proposé un plan d'urbanisme avant de consulter les citoyens. Ce plan d'urbanisme comprend plusieurs aberrations aux yeux de beaucoup de citoyens, notamment la modification d'un zonage résidentiel en zonage commercial sur les rues Lionel-Groulx et Clément-Lockquell. Je m'engage à consulter les citoyens afin qu'ils puissent faire entendre leurs besoins et d'éviter de telles dérives dans le futur.

2. Améliorer l'accès au Lac :

- Pour des embarcations de plaisance non-motorisées tels que kayak, canot, planche à pagaie (paddleboard) ;
- Pour des sports d'hiver, tels que le patinage, le ski de fond et la raquette.

3. Assurer un leadership pour la préservation du lac, notamment :

- Bien écouter les résidents du bassin versant afin de s'assurer que les intérêts de tous, ainsi que la préservation du lac, soient pris en compte
- Créer une réserve nous permettant de démarrer le plan de préservation du lac
- Rassembler et travailler avec nos partenaires naturels dans ce dossier

4. Transformer les parcs du district en des lieux de rencontres pour les citoyens de tous âges. ■

TIRAGE:
17 000 exemplaires

DISTRIBUTION
RÉSIDENTIELLE



16 037 exemplaires

DISTRIBUTION
COMMERCIALE



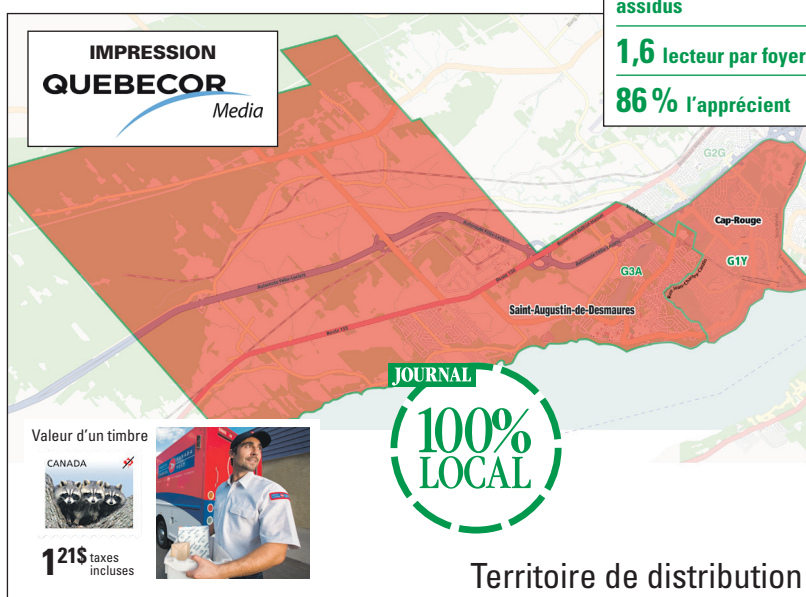
722 exemplaires

PRÉSENTOIRS



241 exemplaires

ACHAT DE PUBLICITÉ : ventes@journal-local.ca



PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 48 %
Hommes 52 %

Âge moyen : 53,2 ans

Revenu moyen : Revenu familial
annuel brut de
89 400 \$

Scolarité : Diplôme d'études
collégiales et
universitaires

Sondage Léger effectué à l'aide de la technologie d'interview Web assistée par ordinateur (CAWI), réalisé du 8 au 17 février 2019 auprès de 500 personnes faisant partie du lectorat de Journal-Local et des alentours. Ils ont été sélectionnés aléatoirement à partir du panel en ligne Legerweb. À l'aide des données du recensement de 2016, les résultats ont été pondérés selon l'âge, le sexe et le secteur de résidence afin de garantir un échantillon représentatif de la population.

source **Léger**
MARKETING

leger360.com/fr

DISTRICT (4) – DU LAC

Martin Maranda
 Candidat indépendant

Curriculum vitae

Diplômé de l'université de Montréal en criminologie.

Œuvre à titre d'agent de la paix au ministère de la sécurité publique depuis 1991. Récipiendaire de la médaille pour services distingués des agents de la paix.

Gestionnaire depuis 2001.

J'ai notamment supervisé les opérations à la Direction de la protection des personnalités (gardes du corps des ministres) pendant 17 ans.

Actuellement directeur à la Direction de la sécurité dans les palais de justice. Je gère un effectif de plus de 335 agents de la paix.

Plus de 15 ans de bénévolat hockey CRSA

Bien que candidat indépendant, je supporte la candidature du Maire Juneau. Celui-ci supporte également ma candidature comme indépendant.

Engagements majeurs:

Mobiliser la population pour la sauvegarde et la revitalisation du Lac St Augustin.

Je m'engage à ce que des gestes concrets, autant financiers qu'opérationnels soient faits pour amorcer le processus de sauvetage du lac dès la première année de mon mandat. En plus d'être un désastre environnemental, la perte d'un joyau urbain comme le lac St-Augustin, aurait un effet dévastateur sur l'évaluation foncière de l'ensemble des propriétés du District 4.

Freiner la prolifération des tours à condominium

Je crois fermement que nous avons atteint la limite quant au nombre de tours à condos dans le secteur de l'ancien campus Saint Augustin. Il en va de la qualité de vie des gens du secteur, du respect de l'environnement, de la sécurité routière et de la fluidité des transports. En plus, l'ajout d'autres tours de grande envergure aurait inévitablement un impact négatif sur la valeur foncière actuelle des condos.

Améliorer les entrées de la ville.

Les entrées de la ville doivent être repensées autant sur le plan esthétique que sur la logistique et la fluidité des transports. Notamment, l'entrée par de l'Hétrière est de plus en plus achalandée et, il faut se le dire, « manque beaucoup d'amour » sur le plan de l'esthétisme. Les entrées doivent représenter l'image de marque de la ville et la fierté des gens qui y demeurent. Ce n'est actuellement pas le cas.

Assurer la livraison du projet de l'anneau de glace sur le lac St Augustin dès 2022

Ce projet né de l'initiative de valeureux bénévoles, a créé un réel engouement auprès de l'ensemble des citoyens de Saint-Augustin-de-Desmaures. À titre de porteur de ce dossier, je m'engage à faire le nécessaire pour que ce projet soit sécuritaire, respectueux de l'environnement, rassembleur et surtout qu'il soit la fierté des citoyens de notre belle ville.

Je termine en mentionnant que rien de tout cela ne sera possible sans une saine gestion financière de la ville. Ainsi, le plan financier proposé par le maire Juneau, est définitivement ce dont nous avons besoin pour assurer la stabilité requise et espérer améliorer la qualité de vie dans notre ville. ■



Martin Maranda

DISTRICT (5) – LES BOCAGES

Louise Bissonnette

Parti Renouveau
Saint-Augustin –
Équipe Annie Godbout

Curriculum vitae

Je détiens un baccalauréat en informatique et j'ai travaillé dans ce domaine pendant la plus grande partie de ma carrière. Il y a 12 ans, j'ai réalisé un vieux rêve et je suis devenue hortultrice. Cette seconde carrière m'a sensibilisé à l'importance des bonnes pratiques de développement durable.

Si mon nom vous dit quelque chose, c'est possiblement à cause d'un des deux projets suivant s: le parc canin de Saint-Augustin que j'ai initié en 2009 ou le réseau social local NextDoor Saint-Augustin que j'ai lancé au début de la pandémie.

J'habite Saint-Augustin depuis 1994 et je suis bénévole depuis plus de 20 ans dans différents projets menés par moi-même ou en collaboration avec d'autres citoyens. Mes deux motivations dans ces projets: améliorer notre qualité de vie collective et défendre les droits des citoyens. C'est ce que je veux continuer à faire pour les résidents du district no 5

Engagements majeurs:

Je me présente en équipe car aucun candidat ne peut à elle seule faire quelque engagement que ce soit et promettre sérieusement de les réaliser. Notre programme propose de grands changements et les engagements décrit ci-dessous sont des exemples concrets de ce programme.

Engagements communs aux 3 districts du secteur Est (à réaliser en collaboration avec les élus des districts 4 et 6):

- 1. Urbanisme:** trois dossiers requièrent une intervention d'urgence: la protection des arbres matures, les problèmes de circulation créés par l'arrivée massive de nouveaux résidents et la protection du Lac. Ces dossiers sont prioritaires pour moi car ils trainent depuis trop longtemps
- 2. Amélioration des services:** L'offre de services municipaux n'est plus adéquate depuis la destruction du CJMR et elle doit également être révisée pour répondre aux besoins de la clientèle quel que soit son âge. Les moyens utilisés pour annoncer les activités ne rejoignent pas tous les citoyens et le mode d'inscription à ces activités doit être nettement amélioré.

Engagements personnels:

- 1. Faire place aux citoyens:** Je suis entrée en politique afin de revendiquer une place pour les citoyens dans la politique municipale. En attendant la mise sur pied d'un outil pan-municipal de communication entre les conseillers et les citoyens, je vais donc commencer par mettre en place un canal de communication pour le district 5 dont l'objectif sera d'établir la liste des priorités du secteur et de faire le suivi des demandes des citoyens.
- 2. Informer les citoyens adéquatement:** L'information municipale est encore difficile à obtenir. Je vais demander une refonte du service Alertes Citoyens pour y inclure toutes les communications de la Ville (classées par sujet d'intérêt). Je vais également militer pour que trouver une alternative à Facebook comme outil de communication. Enfin, je veux que le site Internet soit plus facile à utiliser et que l'outil de recherche fonctionne comme il devrait le faire. ■



Louise Bissonnette

Chantal Brochu
 Candidate indépendante

Curriculum vitae

Mère de deux enfants et résidente de Saint-Augustin depuis 17 ans. Très impliquée dans ma communauté comme bénévole depuis 15 ans et récipiendaire du prix « bénévole de l'année en 2018 ». Je suis diplômée en Sciences politiques de l'Université Laval et en Communication/Marketing de l'Université d'Ottawa. Depuis maintenant 10 ans, je travaille comme conseillère stratégique auprès de gestionnaires lors de transformation organisationnelle d'envergure.

Engagements majeurs:

Un milieu de vie attrayant, actif et multigénérationnel:

- Favoriser la cohabitation intergénérationnelle par la revitalisation et la bonification de nos parcs de proximité (jeux d'eau, tables à pique-nique et BBQ urbain), et le parc riverain du Lac St-Augustin.
- Supporter la vision d'un espace extérieur intergénérationnel au Centre communautaire multifonctionnel Secteur Est – Les Bocages (scène de spectacle extérieur et cinéma, marché public, marché de Noël, exposition animation et activités en plein air et mobilier urbain).
- Augmenter l'offre de loisirs pour nos adolescents (Skatepark, terrain de basket, Pickleball).

Soutenir un plan d'urbanisme favorisant un milieu de vie dynamique, convivial, vert, et sécuritaire:

- Arrêter la multiplication des tours à condos à haute densité pour maintenir la qualité de vie des citoyens du quartier et la préservation de notre patrimoine paysager.
- Améliorer la mobilité active du quartier et favoriser la cohabitation des automobilistes, des piétons et des cyclistes;
- Sensibiliser la population au développement durable
- Faire un reboisement par la plantation massive d'arbres;
- Revitaliser les entrées de la ville,
- Repenser la configuration de l'entrée du district 5 sur la rue de l'Hétrière pour permettre une meilleure fluidité de la circulation et trouver des solutions aux enjeux de congestion.
- Bonifier la déserte du RTC sur la rue de l'Hétrière;
- Avoir une présence accrue de nos policiers pour assurer la sécurité;
- Revoir les limites de vitesse dans nos rues, et faire l'ajout de radars pédagogiques fixes pour identifier les actions ciblées à mettre en place.

Supporter tous nos partenaires du quartier et de la Ville de Saint-Augustin:

- Poursuivre le soutien et l'accompagnement du milieu communautaire et des commerces de proximité pour en assurer la pérennité;
- Revoir la tarification pour les activités culturelles et sportives;
- Bonifier et diversifier l'offre de loisirs ainsi que l'accès aux infrastructures de la ville;
- Prioriser le développement et la vitalité culturel de nos organismes, de l'esprit communautaire et l'épanouissement familial.
- Supporter nos organismes d'entraide pour soutenir davantage nos démunis.

Appuyer la continuité du plan de redressement de 2017 pour une gestion financière saine:

Appliquer une diminution de 4 % du compte de taxes en éliminant la surtaxe à la dette dès 2022

- Geler jusqu'en 2025 le compte de taxes
- Maintenir le rythme de remboursement de la dette pour l'amener à niveau acceptable
- Faire preuve de rigueur, stabilité et prévisibilité dans l'administration des finances.
- Investir et bonifier nos services et nos infrastructures sans emprunter.

Ensemble, offrons-nous un avenir durable! ■



Chantal Brochu





CENTRE DE LASER DENTAIRE
Carole Gignac

Dentisterie générale
 Implants
 Orthodontie
 Radiologie numérique
 Blanchiment
 ZoomCerec 3 D
 Laser (restauration sans douleur)

Pour ne rien manquer de nos nouveautés et nos promotions
 consultez notre **site web revampé**
 et suivez-nous sur **Facebook**

418.878.3737 | laserdentairegignac.com

200-334 route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures QC G3A 1G8




DISTRICT (6) - HAUT SAINT-LAURENT

Jonathan Palmaerts

Candidat indépendant
Curriculum vitae

En novembre 2017, ma vie a considérablement changé! Nouvellement père de jumeaux, travaillant à la création de mes deux entreprises tout en finalisant une maîtrise exécutive en administration des affaires (EMBA), j'ai été extrêmement sensibilisé au redressement de VSAD. Avec le soutien de ma conjointe et la confiance des citoyens du District 6, j'agis depuis comme conseiller indépendant pour améliorer le sort de notre ville et celui de chaque citoyen.

Engagements majeurs:

L'indépendance est une nécessité pour garantir un sain exercice démocratique. Toutefois, pour garantir le bien-être collectif, assurer une prévisibilité ainsi qu'une qualité de vie, ce sont les fondements communs des indépendants qui définiront la vision de la ville pour les années à venir.

Fier d'avoir collaboré aux résultats de la ville pendant les quatre dernières années, souvent à majorité avec Monsieur Juneau, LeBrasseur et Simard, la situation ne peut que s'améliorer davantage si on garde le cap.

Finance

Il faut savoir que la santé d'une ville et ses opportunités passent inévitablement par la qualité de sa gestion financière. L'effort soutenu des citoyens bonifié des revenus des ventes de terrains et l'issue du procès de l'agglomération permettront un gel de taxes sur quatre ans.

D'autres stratégies comme le développement industriel, les commandites de nos centres sportifs contribueraient à réduire davantage la taxation citoyenne.

Développement immobilier

Devant composer avec le lègue du conseil (2013-2017) relativement aux permis de développements majeurs octroyés dans le secteur EST, considérant qu'aucuns promoteurs n'aient été attachés aux améliorations du réseau de la ville et sachant que la capacité limite du réseau de la ville sera atteinte avec la prochaine centaine d'unités qui seront construites, j'ai voté pour le règlement de contrôle intérimaire visant à stopper toutes nouvelles constructions dans ce secteur.

Comme conseiller, je m'engage à soutenir les démarches qui permettront d'impliquer les prometteurs dans les infrastructures de la ville. Je m'engage également à n'approuver aucun nouveau projet en élévation à Saint-Augustin. (Microtech par exemple) Les nouveaux projets devront s'intégrer avec la vie de quartier que les citoyens chérissent.

Services municipaux et infrastructures

À titre de conseiller et comme personne, j'affectionne l'idée que les meilleurs projets et idées viennent de la collectivité. Mon engagement, c'est d'accompagner stratégiquement les gens en les aidants à porter leurs projets. Des exemples concrets, sont la naissance d'un skatepark, l'investissement de la ville dans la piste hébertisme de l'école des Bocages, sentiers de marches en collaboration avec le Club Lions, ainsi que plusieurs aménagements visant la sécurité routière (ajout de stop, baisse de limite, bolards, radars mobile)

Des engagements à venir: la consultation publique en cours pour l'aménagement extérieur du nouveau Centre socio récréatif du secteur est, la mise en place d'infrastructure répondant aux besoins des résidents du secteur, retour d'un point de service bibliothèque dans le secteur est, revitalisation jeux d'eau. ■



Jonathan Palmaerts

Marie-Josée Tardif

Parti Renouveau Saint-Augustin
Équipe Annie Godbout

Curriculum vitae

J'ai fait carrière dans le Mouvement Desjardins à titre de gestionnaire et j'ai toujours été une personne très engagée dans mon milieu. C'est la raison pour laquelle je m'intéresse à l'administration municipale depuis mon arrivée à Saint-Augustin, il y a plus de 11 ans.

J'ai été administratrice de mon syndicat de copropriété pendant cinq ans. Cette expérience m'a permis de connaître les préoccupations des résidents face à l'administration municipale et m'a également permis de tisser des liens très étroits avec les administrateurs des autres édifices du secteur. Je connais donc très bien les défis du secteur Lionel-Groulx et des rues avoisinantes. Il y a quelques mois, j'ai mis fin à mon mandat d'administratrice afin de me consacrer entièrement à la politique municipale.

Membre d'un comité de citoyens mis sur pied pour faire valoir les besoins des résidents du secteur auprès du conseil municipal, j'ai eu l'occasion de réfléchir longuement aux opportunités qui s'offrent à nous pour améliorer la qualité de vie des résidents du district 6.

Engagements majeurs:

Les priorités que j'énumère ci-dessous résultent de mes conversations avec les résidents du district. Il est évident pour moi que la réalisation de ces engagements requièrent qu'une majorité d'élus partagent mes convictions. C'est la raison pour laquelle tous les candidats du parti doivent être élus.

Engagements communs aux 3 districts du secteur Est (à réaliser en collaboration avec les élus des districts 4 et 5):

Urbanisme: Il faut corriger les problèmes générés par l'arrivée de tant de nouveaux résidents dans le secteur Est. Aucune planification d'ensemble n'avait été faite et depuis, aucun correctif n'a été apporté aux problèmes de circulation. De plus, aucune mesure supplémentaire n'a été instaurée pour protéger les milieux naturels. Nous devons examiner la situation dans son ensemble une fois pour toutes et consulter les citoyens du secteur pour connaître leurs besoins. Un plan particulier d'urbanisme doit être fait pour le secteur Est le plus tôt possible.

Amélioration des services: Il faut réévaluer les services en fonction de la nouvelle situation démographique des districts 4 et 6 notamment, en identifiant les services qui peuvent être ajoutés pour créer un milieu de vie qui répond aux besoins particuliers des personnes seules et/ou âgées.

Engagements personnels

Vie communautaire: Il est important pour moi de créer un milieu de vie qui réponde aux besoins sociaux des résidents. Je vais donc militer pour l'ajout de lieux de rencontres qui favoriseront les liens sociaux entre résidents et qui permettront de tenir des activités extérieures. Les citoyens seront appelés à partager leurs idées et leurs besoins afin de préparer des projets à soumettre à la Ville.

Vie culturelle: Pour moi, les activités culturelles sont aussi importantes que les activités sportives. Il est donc important d'améliorer l'offre culturelle dans le secteur. ■



Marie-Josée Tardif

Où se situe votre bureau de vote?

(YG) Le jour du scrutin, le 7 novembre prochain de 9 h 30 à 20h, il est important de vous rendre au bon bureau de vote. Voici les adresses des quatre bureaux de vote pour les six districts électoraux de Saint-Augustin-de-Desmaures. Nous vous invitons à exercer votre devoir de citoyen et de voter pour le choix de votre maire ou de votre mairesse, ainsi que pour votre candidat dans votre district respectif. Bon vote!

Bureaux de vote

Jour du scrutin - 7 novembre
9 h 30 à 20 h

District 1

Campus Notre-Dame-de-Foy (CNDF) - Cafétéria du pavillon central
5000, rue Clément-Lockquell
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1B3

Districts 2 et 4

Stade Leclerc (Stade de soccer ouvert appartenant au CNDF)
5080, rue Marius Barbeau

District 3

École des Pionniers - Pavillon Laure-Gaudreault
130, rue Jean-Juneau
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 2P2

Districts 5 et 6

Centre communautaire multifonctionnel secteur Est (CCMSE)
4950, rue Lionel-Groulx
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1V4 ■



**CLINIQUE DENTAIRE
JEAN-FRANÇOIS PAQUIN**
DENTISTERIE ET IMPLANTOLOGIE

Dr Jean-François Paquin • Dre Andrée Morasse • Dre Andréanne Roy

RESTAURATION CÉRAMIQUE 1 SÉANCE « CEREC »

SERVICE DE CHIRURGIE EN IMPLANTOLOGIE - DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

RADIOGRAPHIE NUMÉRIQUE 3D

COURONNES, PONTS, PROTHÈSES - BLANCHIMENT ZOOM 1 SÉANCE

SERVICE D'ORTHODONTIE INVISIBLE « INVISALIGN »



Toute l'équipe est adéquatement protégée
pour vous recevoir en sécurité



Dre Andrée Morasse



Dr Jean-François Paquin

Dre Andréanne Roy

Carrefour St-Augustin • Édifice Metro GP • 2^e étage
278, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures G3A 2C5



cliniquedentaire@jeanfrancoispaquin.com

418 878-6000 • Fax : 418 908-1308

Une première édition du Rallye-Découverte du lac Saint-Augustin

CONSEIL DE BASSIN DU LAC SAINT-AUGUSTIN

Collaboration spéciale

Le 2 octobre dernier, le CBLSA organisait au parc Riverain une première édition du Rallye-Découverte du lac Saint-Augustin.

Après une semaine plutôt maussade, le soleil s'est enfin pointé le bout du nez. Le temps était frais mais agréable, propice à une belle marche en forêt. En plus de prendre l'air, les usager(e)s du parc Riverain ont eu l'occasion d'en apprendre un peu plus sur l'état du lac Saint-Augustin et sur les gestes concrets à leur portée pour favoriser sa revitalisation.

Au cours de l'année, le CBLSA a réalisé des séries d'affichettes thématiques sur les différents aspects de la santé environnementale de notre lac et sur sa revitalisation. Nous les avons installées au parc Riverain dans l'espace ouvert près du lac baptisé « Place Lac Saint-Augustin ».

Le samedi du Rallye-Découverte, des animateurs bénévoles ont accueilli les passants et répondu à leurs questions. Pour la première édition, il y avait deux stations d'information. La première se situait non loin du stationnement, à l'entrée du sentier principal qui mène au lac. Elle portait sur l'histoire du lac, résumée sur le panneau

thématique installé cet été. M Bertrand Juneau, de la société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures, et M André Lirette, membre du CBLSA, étaient présents pour en discuter avec les passants. L'autre station était située à la Place Lac Saint-Augustin, près du lac, où M. Louis Désilets, président du CBLSA et M Robert Bouchard, administrateur riverain, échangeaient avec les participants.

Le parc Riverain est une excellente vitrine sur le lac Saint-Augustin. On y trouve des indices qui témoignent des problèmes environnementaux qu'il subit, comme l'érosion et l'apport en sédiments, mais aussi des solutions comme la végétation qui protège le sol contre l'érosion.

Sur les affichettes, il y a beaucoup de matière à lire, car expliquer l'état du lac Saint-Augustin n'est pas simple. C'est un milieu vivant complexe! C'est pourquoi, nous vous invitons à passer les lire jusqu'à la fin de l'automne.

L'an prochain, on reprendra la formule de Rallye-Découverte du lac Saint-Augustin, qui sera alors un parcours d'information complété par des activités physiques. Si vous avez des commentaires ou suggestions d'activités à y inclure, n'hésitez pas à nous en faire part : lacsaintaugustin@gmail.com. Merci. ■



Les quatre animateurs près de la station sur l'histoire du lac : MM. Bertrand Juneau, Robert Bouchard, Louis Désilets et André Lirette.



Une des séries d'affichettes de la Place Lac Saint-Augustin.



INSTITUT
CRÉA.
ESTHÉTIQUE AVANCÉE

Freiner le vieillissement maintenant.

Les dernières avancées esthétiques sont accessibles.

**NOVEMBRE
PROMOTIONS**

RESTAURATION VISIBLE ET SAINE DE VOTRE PEAU

LA MÉSOTHÉRAPIE

L'un des meilleurs traitements pour le rajeunissement, il lisse la peau et diminue les **rides**, les **taches pigmentaires**, les **pores**, les **cicatrices** et les **vergetures**.



MÉSOTHÉRAPIE + SOIN HYDRATANT
PRIX RÉGULIER : 300 \$

225 \$

PROMO

La mésothérapie : des résultats rapides et durables.



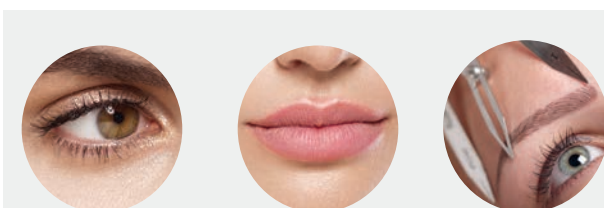
Rendez-vous : **418 877-7336** 811, route Jean-Gauvin, Cap-Rouge (voisin du Paillard)

MAQUILLAGE PERMANENT

Yeux

Lèvres

Sourcils



INTRALASH EFFET FAUX CILS
PRIX RÉGULIER : 350 \$

299 \$

PROMO



CHRISTIANE MORIN

Dermo-esthéticienne
Dermapigmentologie certifiée
+ de 20 ans d'expérience

Société immobilière Huot à l'avant-garde pour optimiser la vie de ses locataires

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Ayant à cœur le bien-être de ses locataires, La Société immobilière Huot a mis sur pied une équipe entièrement dédiée à leur offrir un milieu de vie des plus palpitants avec la mise en place d'une programmation complète et variée d'activités à la carte et d'événements de tous genres, spécifique à chacun de ses parcs immobiliers! Clinique de golf, atelier culinaire, tournoi de billard, entraînement semi-privé, et bien plus encore s'ajoutent aux nombreux services déjà offerts par la Société immobilière Huot. Pour Karl-Anthony Huot, nouvellement vice-président, « s'il y a une chose que les derniers temps nous ont prouvé, c'est l'importance d'être bien chez soi. Nous avons toujours misé sur le bien-être de nos locataires et nous rehaussons constamment la barre pour leur fournir un environnement de qualité. Nous offrons maintenant un véritable milieu de vie. »

C'est dans l'objectif de toujours bonifier le milieu de vie des locataires, que la Société immobilière Huot se devait de mettre sur pied une équipe dédiée à l'organisation et à la gestion d'une programmation animée, incluant diverses activités et des services ponctuels tels que la pose des pneus ou la taille des griffes des petits animaux de compagnie, mais aussi des événements de plus grande envergure. Une gestionnaire de projets spéciaux, une coordonnatrice aux événements et des déléguées aux activités sont d'ailleurs déjà en poste.

Voyant l'engouement pour ses activités ayant eu lieu durant la période estivale, telles des séances de yoga ou de cardio en plein air, cours d'aquaforme, atelier de cuisine gastronomique sur BBQ, cinéma en plein air, pour ne nommer que ceux-là, la Société immobilière Huot voit toujours plus loin, et avec l'implantation d'une toute nouvelle équipe événementielle, de nouveaux projets ont vu le jour, dont celui de créer quelques événements de plus grande envergure chaque année, aux thématiques récurrentes, et ce, au fil des saisons. Avec l'arrivée de l'automne, c'est l'Oktoberfest qui a été mis à l'honneur. Pour l'occasion, un foodtruck offrant hot dogs et choucroute, le tout accompagné bien entendu d'une bonne bière (ou deux!) était au rendez-vous, événement qui a suscité la participation de plus de 900 locataires, répartis sur plusieurs journées dans les différents parcs immobiliers!

Bien entendu, les activités étant déployées dans le respect de toutes les normes sanitaires en vigueur. Pour la période



Stéphanie Giguère, gestionnaire des projets spéciaux, et Sarha-Kim Valcourt, coordonnatrice des projets spéciaux.

des Fêtes, l'organisation d'activités étant déjà en branle, ce sont lors des deux premières semaines de décembre, que des soirées festives prendront place dans chacun des parcs immobiliers de la Société. Pour mettre de la chaleur dans les froides journées hivernales, une fête à l'image du Carnaval sera instaurée, et au printemps, c'est la cabane à sucre qui s'invitera dans tous les parcs. ■

Le député de Louis-Hébert demeure prêt à servir là où il sera utile



Le député a été assermenté le 25 octobre dernier, et ce, pour une troisième fois.

(YG) Le député de Louis-Hébert, M. Joël Lightbound, n'a pas accédé au sacro-saint cabinet des ministres du Premier ministre, M. Justin Trudeau. Aucune amertume pour celui que pratiquement tout le monde voit éventuellement avec des fonctions ministérielles. Mais, il ne s'en fait pas avec cette situation. Il demeure prêt à servir là où il sera utile. À la dissolution de la Chambre des Communes, il était à la Sécurité publique et présidait le caucus du Québec de son parti. Il adorait ces fonctions, mais il ne réclame rien.

Pour M. Lightbound, il fait partie d'une équipe solide, et exprime sa fierté de voir son voisin, collègue et ami, M. Jean-Yves Duclos, être nommé à la Santé. Il a beaucoup d'admiration et de respect pour ce dernier, qui effectue un travail formidable, peu importe le ministère qui lui est confié.

Il souligne aussi que les prochaines années seront marquées par l'économie et l'environnement et que la ministre des Finances et vice-première ministre, M^{me} Chrystia Freeland, sera à la barre de ces dossiers. Il ne pouvait pas souhaiter une meilleure personne, animée d'un leadership aussi assumé pour affronter cette période à venir, qui ne se passera pas au travers d'eau calme.

Le député a été assermenté le 25 octobre dernier, et ce, pour une troisième fois. Pour M. Lightbound, même si la première fois est unique, il s'agit toujours d'un moment spécial. Il demeure très reconnaissant aux électeurs de Louis-Hébert pour lui avoir confié un troisième mandat. Il entend poursuivre son travail au niveau des enjeux locaux, et sa priorité demeure le pont de Québec. Il affirme que le dossier n'a jamais été aussi près d'une solution. ■

POUR UN SOURIRE
EN SANTÉ

35 ANS

La référence en dentisterie esthétique à Québec

DENTISTERIE COSMÉTIQUE / EXAMENS ET NETTOYAGES / IMPLANTS / ORTHODONTIE
OBTURATIONS BLANCHES / BLANCHIMENT À LA CHAISE / TRAITEMENT DE CANAL
COURONNES ET OBTURATIONS EN CÉRAMIQUE EN 1 RENDEZ-VOUS
PROTHÈSES ET PARTIELS AMOVIBLES / TRAITEMENT DES GENCIVES

4865, de la Promenade-des-Sœurs,
Québec (Cap-Rouge) G1Y 2W2

418 654-1322
www.dentisteandrecote.ca

CENTRE DENTAIRE
ANDRÉ CÔTÉ
& associés



Même vacciné, faites-vous dépister.



Si vous avez été en contact avec un cas de COVID-19

**ou si vous avez des symptômes s'apparentant
à ceux de la COVID-19, tels que :**



Fièvre



Toux



**Perte du goût
ou de l'odorat**

**Respectez les consignes d'isolement
et passez un test de dépistage.**

On continue de se protéger.

[Québec.ca/testCOVID19](https://quebec.ca/testCOVID19)



MOT DU CANDIDAT INDÉPENDANT À LA MAIRIE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

UN MAIRE ET DES CONSEILLERS INDÉPENDANTS

Le territoire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures est divisé en six districts électoraux. En plus du poste de maire, qui est élu par l'ensemble de ses concitoyens, chaque district doit élire un conseiller. Ainsi, le jour de l'élection, vous devrez voter pour deux personnes; votre maire et le conseiller du district où vous résidez.

Lorsque vous êtes inscrit sur la liste électorale, un carton vous est transmis par la présidente d'élection vous indiquant le nom et le numéro du district auquel vous appartenez ainsi que le nom des candidats qui s'y présentent.

J'ai sciemment fait le choix de ne pas former de parti politique. Je ne crois pas que ce type d'organisation soit souhaitable, surtout dans une ville de la taille de la nôtre. La « ligne de parti », où l'unanimité est forcée, brime l'esprit critique des élus qui perdent éventuellement de vue l'intérêt des citoyens au profit de celui du parti. On l'a essayé à Saint-Augustin-de-Desmaures pendant des années avec le résultat que l'on connaît. Cette façon de faire de la politique municipale appartient à une époque de notre histoire que nous travaillons encore à redresser.

Il est donc hautement souhaitable que le conseil municipal soit constitué d'indépendants, autonomes, capables d'user de discernement dans la recherche du bien commun et soucieux du respect des règles, règlements et lois.

Au poste de maire, la notion d'indépendance, quoi qu'exigeante pour son titulaire, s'impose. Le courage de gérer un groupe d'élus indépendants qui débattent d'enjeux collectifs est essentiel. Cela implique un leadership qui n'est en rien compatible avec la recherche du confort associé au fait d'imposer ses idées aux membres d'un parti politique, sans écoute ni débat.

Dans les districts 2 (Portneuf), 3 (Lahaye) et 6 (Haut-St-Laurent), les élus déjà en place se présentent à nouveau aux postes de conseillers. Tous ont démontré

au cours du dernier mandat rigueur, intégrité et disponibilité. Je travaille avec eux depuis quatre ans et suis en mesure de vous affirmer qu'ils sont dignes de votre confiance. Ils ont toute la mienne.

Dans les districts 1 (Des Côteaux), 4 (Du Lac) et 5 (Des Bocages), les candidats indépendants en lice ont tous fait la démarche de venir me rencontrer et de me faire part de leurs visions respectives de la gouvernance de notre Ville, de leurs convictions et valeurs. De nos échanges, je ressors convaincu quant à la qualité de leurs candidatures et, surtout, rassuré quant aux raisons qui les amènent à se présenter en politique municipale. Pas d'agenda caché pour prioriser leurs intérêts personnels au détriment de celui de l'ensemble. Et un souci évident du respect des règles et lois, aspect non négociable pour que je leur accorde ma confiance, qui leur est acquise.

Vive les indépendants pour une démocratie saine en politique municipale à Saint-Augustin-de-Desmaures. Sept élus libres d'exprimer leurs opinions et de voter comme bon leur semble, sans le carcan malsain ni le bâillon qu'implique un parti politique. En cas de désaccord, il y a débat, puis le vote tranche, simplement. C'est là la base de la démocratie. Et du bon sens.

Le 7 novembre, en grand nombre, mêlez-vous de vos affaires : allez voter !

Sylvain Juneau, candidat indépendant à la mairie
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

.....**CANDIDATS INDÉPENDANTS**.....



GARDONS LE CAP

Pour un avenir stable et prévisible

Le 7 novembre à la mairie

JUNEAU ✓

candidat indépendant | sylvainjuneau.ca



MIM

Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE

ÉLECTIONS MUNICIPALES

N'oubliez pas d'aller voter, c'est un petit geste qui fait une grande différence ! Voici les dates et les endroits pour exercer votre droit de vote:

Vote par anticipation : 30 et 31 octobre 2021 de 9 h 30 à 20 h

Districts 1, 2 et 3

École des Pionniers - pavillon Laure-Gaudreault (130, rue Jean-Juneau)

Districts 4, 5 et 6

Centre communautaire multifonctionnel secteur est – CCMSE (4950, rue Lionel-Groulx)

Vote au Bureau de la présidente d'élection : 3 novembre 2021 de 9 h 30 à 20 h

Tous les districts : Hôtel de ville – salle Jobin

Cette journée de vote est réservée aux électeurs qui ont besoin de plus de temps pour voter ainsi que pour les électeurs pour qui il est impossible de voter lors des deux jours de vote par anticipation et de la journée du scrutin.

Vote par correspondance

Les enveloppes de vote par correspondance doivent être reçues au plus tard le **5 novembre à 16 h 30** au Bureau de la présidente d'élection situé à l'hôtel de ville. Il ne sera pas possible de laisser votre enveloppe sur les lieux de vote.

Nous invitons tous les électrices et les électeurs, à consulter régulièrement la page des Élections 2021 sur le site Internet de la Ville (vsad.ca/elections2021), ainsi que via la page Facebook VSADOfficiel. Vous pourrez suivre les résultats des votes au cours de la soirée du 7 novembre via notre page Facebook. Le résultat final sera publié sur la page des Élections 2021 de notre site Web à la fin de la soirée. Pour toutes informations additionnelles, vous pouvez communiquer avec le Bureau de la présidente d'élection à cette adresse : election2021@vsad.ca.

Jour du scrutin : 7 novembre 2021 de 9 h 30 à 20 h

District 1 - Des Coteaux

Campus Notre-Dame-de-Foy (CNDF) – cafétéria du pavillon principal (5000, rue Clément Lockquell)

District 2 - Portneuf

Stade Leclerc (stade de soccer couvert appartenant au CNDF, 5080, rue Marius-Barbeau)

District 3 - Lahaye

École des Pionniers, pavillon Laure-Gaudreault (130, rue Jean-Juneau)

District 4 - Du Lac

Stade Leclerc (stade de soccer couvert appartenant au CNDF, 5080, rue Marius-Barbeau)

District 5 - Les Bocages

Centre communautaire multifonctionnel secteur est - CCMSE (4950, rue Lionel-Groulx)

District 6 - Haut-Saint-Laurent

Centre communautaire multifonctionnel secteur est - CCMSE (4950, rue Lionel-Groulx)

Vous pouvez consulter la carte des districts électoraux à la page suivante.



ABONNEZ-VOUS AUX ALERTES CITOYENNES VIA NOTRE SITE WEB

La Ville tient à vous rappeler qu'il est très important que les citoyens s'inscrivent aux *Alertes citoyennes* afin d'être alertés et informés de tout événement se déroulant sur le territoire de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Pour vous inscrire, vous devez vous rendre au <https://alertes.vsad.ca/> et remplir le formulaire.

Inscrivez-vous à notre nouvelle alerte *Emplois*.



RESTEZ BRANCHÉ AVEC
LA VILLE DE SAINT-
AUGUSTIN-DE-
DESMANES



S'INSCRIRE

La prochaine séance ordinaire du conseil municipal aura lieu le 23 novembre à 19 h 30. Cette séance se tiendra à la salle Jobin de l'hôtel de ville et les citoyens peuvent y assister, à moins d'avis contraire émis par la Santé publique. Les Augustinois peuvent poser leur question en personne pendant la séance, lors des périodes prévues à cet effet, ou par courriel à l'adresse greffe@vsad.ca et via la page Facebook @VSADOfficiel. Les séances y sont webdiffusées en direct.

L'hôtel de ville est accessible de préférence avec rendez-vous et à distance (par courriel ou par téléphone), du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h. Contactez-nous au 418 878-2955 ou au info@vsad.ca pour prendre rendez-vous.

••• Pour toute urgence concernant les travaux publics en dehors des heures de bureau, vous pouvez téléphoner au 418 929-0781 •••

Pour tout savoir
sur votre Ville
VSAD.ca



SUIVEZ-NOUS SUR LES MÉDIAS SOCIAUX!

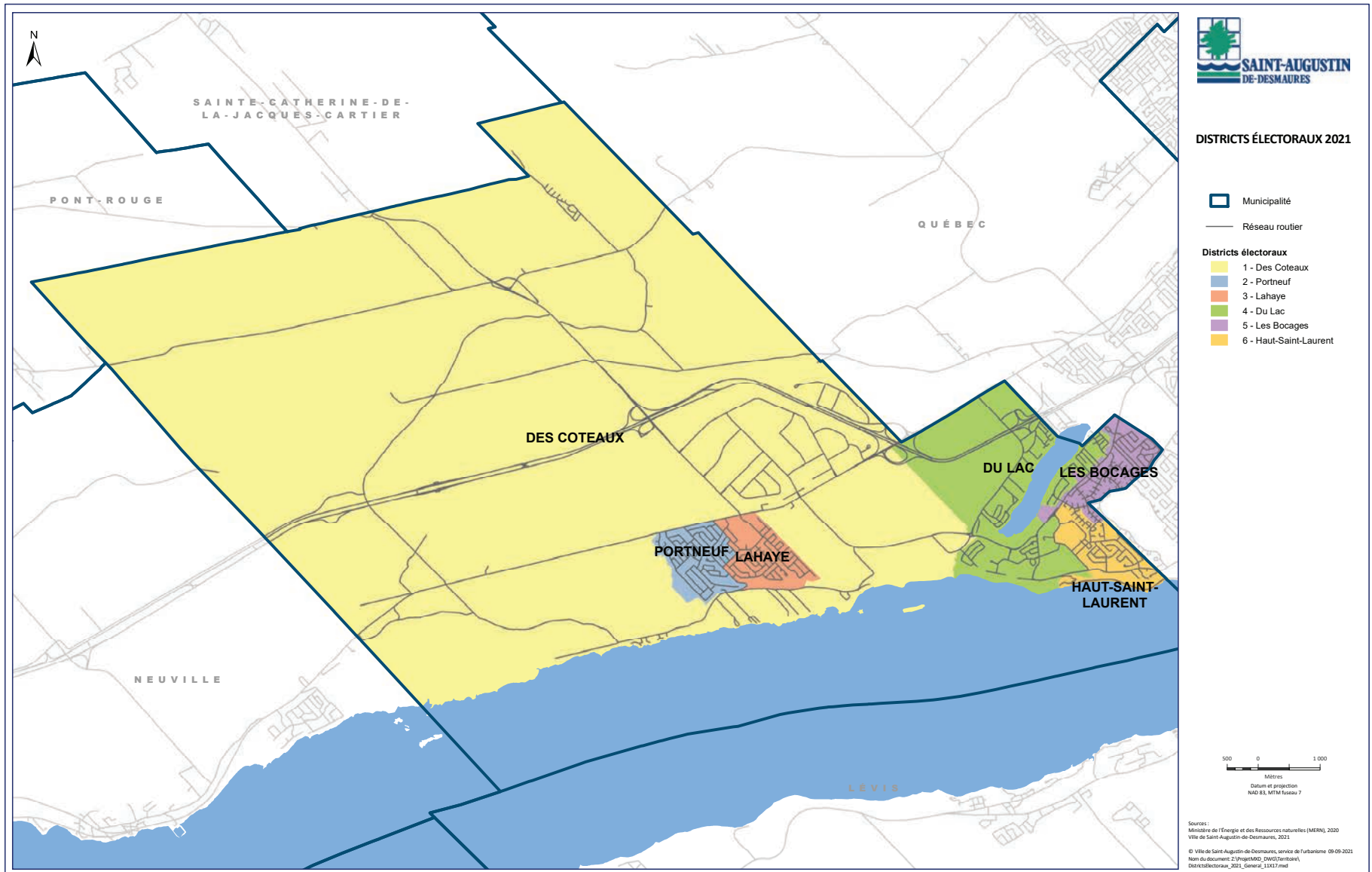


@VSADofficiel
@Les Augustinois actifs



@VSADofficiel

ÉLECTIONS MUNICIPALES - CARTE DES DISTRICTS ÉLECTORAUX



RAPPEL - 4^E VERSEMENT DES TAXES FONCIÈRES : 5 NOVEMBRE

Le 5 novembre prochain, est la date d'échéance du quatrième et dernier versement pour les taxes municipales.

PAIEMENT : Informez-vous des directives en vigueur avant de vous déplacer à l'hôtel de ville en nous appelant au 418 878-2955 entre 8 h et 16 h.

Rappel - **NOUS N'ACCEPTONS PLUS LES CHÈQUES.**

FINI LES OUBLIS

PAIEMENT PAR PRÉLÈVEMENTS PRÉAUTORISÉS (PPA)

Inscrivez-vous en remplissant le formulaire sur notre site Internet et en nous le retournant accompagné d'un chèque portant la mention « annulé ».

vsad.ca/budget-finances

SIMPLE ET RAPIDE - PAIEMENT AUTOMATISÉ

Selon les options offertes par les institutions financières participantes : Internet, téléphone, guichet automatique.

Par Internet, choisissez le fournisseur « Ville St-Augustin-de-Desmaures – Taxes foncières et facture diverse » et inscrivez votre numéro de matricule à 18 chiffres.

VENTE POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE TAXES

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures tiendra une vente à l'enchère publique le 29 novembre 2021 concernant les immeubles inscrits pour défaut de paiement de taxes. Cette vente aura lieu à 10 h à l'hôtel de ville, sise au 200, route de Fossambault. Vous trouverez la liste des immeubles inscrits sur notre site Internet au vsad.ca/avis. Puisque nous suivons les directives de la Santé publique, il serait préférable de nous contacter la veille pour confirmer votre présence ainsi que la tenue de la vente, par courriel à tresorerie@vsad.ca ou par téléphone au 418 878-4662 poste 5315, avant de vous déplacer.

Suivez les avis sur notre site Internet au vsad.ca/avis ou par les alertes citoyennes.

RETOUR SUR LA CONSULTATION CITOYENNE CONCERNANT L'AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR DU CENTRE COMMUNAUTAIRE MULTIFONCTIONNEL SECTEUR EST (CCMSE)

Entre le 13 et le 17 octobre, les Augustinois ont été consultés en vue d'élaborer le concept qui guidera l'aménagement extérieur du CCMSE. Des séances sous forme d'atelier, en compagnie du Groupe BC2 mandaté pour réaliser la consultation, ont lancé le processus de consultation le mercredi 13 octobre. Par la suite, la plateforme de consultation citoyenne **VSAD Je participe !** (<https://vsad-jeparticipe.ca>) a offert la possibilité aux Augustinois de partager leurs idées et commentaires en ligne via cette plateforme. Des tables avec fiches de commen-

taires ont également été installées à la bibliothèque, au CCMSE et au Complexe sportif multifonctionnel au cours de la fin de semaine du 16 et 17 octobre.

Une centaine de citoyens ont participé à cette démarche qui permettra d'offrir aux Augustinois un site d'activité unique et orienté sur leurs besoins. Nous remercions tous les participants pour leur implication !



DÉNEIGEMENT

La température est peut-être encore clémente (du moins le mois d'octobre était magnifique au moment d'écrire ces lignes), mais novembre peut nous réserver de belles (ou moins belles) surprises. Ainsi, le Service des travaux publics souhaite rappeler certaines règles, qui facilitent grandement leurs opérations de déneigement :

- Lors du déneigement de votre entrée privée, si vous devez stationner votre véhicule dans la rue assurez-vous d'utiliser le même côté que vos voisins. Dans les rues plus étroites, les grattes ne sont pas toujours en mesure de circuler entre deux véhicules, surtout avec les amoncellements de neige;
- Pour les détenteurs de boîtes aux lettres en zone rurale, assurez-vous de bien la fixer, et cela à la limite de l'emprise de la Ville;
- Il est interdit de pousser ou souffler la neige dans la rue ou sur une borne-fontaine;
- Une alerte pour les opérations déneigement de nuit est toujours émise avant le début des travaux, ce qui implique normalement une interdiction de stationner dans les rues : au besoin, certains stationnements municipaux sont disponibles :

Secteur Les Bocages

Centre communautaire multifonctionnel secteur est : 4950, rue Lionel-Groulx
Centre socio-récréatif Les Bocages : 4850, rue du Sourcin

Secteur Centre (village)

Centre Delphis-Marais : 300, rue de l'Entrain
Complexe sportif multifonctionnel : 230, route de Fossambault
Rue des Grands-Lacs, à côté de la rue du Vitrier

- Finalement, si ce n'est déjà fait, vous êtes invités à vous inscrire à notre service en ligne d'alertes citoyennes, pour ne rien manquer de nos opérations déneigement : alertes.vsad.ca.



Ou plutôt... vous souvenez-vous du mois de novembre 2018 ? En date du 27, le sol était déjà recouvert de 39 centimètres de neige! Et il ne s'agissait pas d'un record, puisqu'en 1986, il y avait eu 56 cm, et en 1965, 58.

Cela dit, n'oubliez pas la nouvelle date limite, depuis 2019, pour la pose de vos pneus d'hiver, soit le 1^{er} décembre.

4 FAÇONS DE VOUS INFORMER

1. Inscrivez-vous aux alertes citoyennes sur le site Web de la Ville. Dès qu'une opération déneigement sera déclenchée, vous recevrez ainsi un courriel ou un SMS. La méthode la plus efficace !
2. Téléphonez à la ligne info-neige au numéro 418 878-6344
3. Consultez le vsad.ca
4. Surveillez les panneaux lumineux



APPEL D'INTÉRÊT - TRANSPORT DE NEIGE

Le Service des travaux publics est en planification de sa saison hivernale et procède à la mise à jour de sa banque de transporteurs de neige.

Intéressé ? Vous possédez un camion 10 ou 12 roues, ou un semi-remorque ? Faites-nous part de votre intérêt à participer à un appel d'offres à l'adresse suivante : travauxpublics@vsad.ca



CALENDRIER 2022

Il y a quelques semaines, la VSAD lançait la 4^e édition de son très populaire concours photo servant à illustrer le calendrier annuel.

vous pourrez donc voir la ou les photos qui auront été choisies pour figurer en page couverture du calendrier 2022 en décembre prochain.

Encore cette année, ce concours fut un grand succès. Au total, 105 photos respectant les critères établis, ont pu être soumises au vote du public via la page Facebook VSADOfficiel. Plus de 3000 votes ont été enregistrés.

Félicitations à tous les photographes et nous vous remercions de faire rayonner la VSAD par vos magnifiques clichés. Nous remercions également ceux et celles qui ont pris le temps de voter pour leurs photos favorites. Nous vous donnons rendez-vous l'année prochaine! Le calendrier sera distribué par la poste en décembre.

Comme mentionné dans les règlements du concours, la Ville se réserve le droit de choisir la photographie de la page couverture. Nous vous gardons la surprise,

Voici le nom des photographes ayant remporté la faveur des citoyens.

HIVER

Stéphanie Gauthier
Sophie Lachance
Jean Labbé



ÉTÉ

Jean-Labbé
Élodie Charron
Billy Drolet



PRINTEMPS

Jany Rochon
Jean Labbé
Stéphanie Gauthier



AUTOMNE

Stéphanie Gauthier
Jean Labbé
Élodie Charron



Ordures

Les ordures seront collectées aux deux semaines. La collecte des branches se fait dans la collecte des ordures régulières en ballots ou dans des sacs noirs.

Recyclage

Le ramassage du recyclage se poursuit toutes les semaines.

Résidus verts

Les résidus verts seront ramassés jusqu'au 11 novembre. Mettre les résidus dans des sacs orange, transparents ou en papier.

Écocentres

Horaire d'été : du 15 avril au 15 novembre
Lundi et mardi : 9 h à 17 h
Mercredi, jeudi et vendredi : 9 h à 20 h
Samedi et dimanche : 8 h à 17 h

Horaire d'hiver : du 16 novembre au 14 avril
Lundi et mardi : Fermé
Mercredi : 9 h à 17 h
Jeudi et vendredi : 9 h à 19 h
Samedi et dimanche : 9 h à 17 h

* Les chargements peuvent être refusés **30 minutes avant la fermeture**, pour permettre à l'écocentre de fermer à l'heure prévue.

Pendant l'hiver, vous pouvez apporter vos encombrants à l'écocentre.

COLLECTE
DES MATIÈRES
RÉSIDUELLES

R Réduire
R Réemployer
R Recycler

on gagne tous à trier

NOVEMBRE

L	M	M	J	V
1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26
29	30			

DÉCEMBRE

L	M	M	J	V
		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24
27	28	29	30	31

PATINOIRES EXTÉRIEURES

Encore cette année des patinoires extérieures seront entretenues, soit par la Ville au Complexe sportif, et par un sous-traitant dans les différents parcs et bâtiments. L'installation des bandes se fera au début du mois de novembre, et l'arrosage dès que les conditions météorologiques le permettront.

À l'instar de l'an dernier, des abris extérieurs seront installés à toutes les patinoires; des règles sanitaires pourraient devoir être appliquées, selon les mesures gouvernementales en vigueur.

Certaines installations seront modifiées à partir de cette année :

Parc Place-Portneuf (rue du Trèfle, rue du Chanvre, rue de l'Oseille)

Les mini bandes et buts de hockey seront remplacés par des bandes et buts standards. Des filets seront également ajoutés derrière les buts.

Centre socio-récréatif Les Bocages (rue Les Bocages, rue Gaboury et rue des Bosquets)

Le nouveau skatepark étant localisé sur l'ancienne patinoire sans bandes, cette dernière sera relocalisée un peu plus loin sur le terrain.

Le terrain de baseball sera de nouveau transformé en patinoire avec bandes et équipée de buts de hockey standards.

Parc Richard-Gosselin (chemin du Domaine)

Le terrain a été préparé cet été avec de la poussière de pierre, pour améliorer la surface de glace.

Complexe Sportif multifonctionnel (route de Fossambault)

La patinoire pourrait être légèrement déplacée, afin d'en agrandir la superficie.

Centre socio-récréatif Delphis-Marois (rue de l'Entrain)

Les installations demeurent inchangées.



6 NOVEMBRE – CHANGEMENT D'HEURE

Dans la nuit du 6 au 7 novembre, il y a aura le retour à l'heure normale (il faut reculer l'heure). Lors de ce changement d'heure, les services d'incendies vous conseillent fortement de vérifier vos avertisseurs de fumée, si ce n'est pas déjà fait.

- Passer légèrement l'aspirateur à l'extérieur et à l'intérieur du boîtier cela empêchera la poussière de s'accumuler sur les capteurs de fumée. Les avertisseurs électroniques ne doivent pas être ouverts, il faut juste les épousseter par l'extérieur.
- Il faut remplacer les avertisseurs de fumée au moins aux 10 ans.



Saviez-vous que si un incendie survenait chez vous, en trois minutes, le feu et la fumée pourraient vous piéger? Il est obligatoire d'avoir un avertisseur de fumée fonctionnel par étage de maison, même au sous-sol ou dans chaque logement.

QUELQUES INFORMATIONS IMPORTANTES

- Pour vérifier si votre avertisseur fonctionne, appuyez quelques secondes sur le bouton d'essai. Le signal doit retentir immédiatement.
- Vous pouvez vérifier sa capacité à détecter la fumée, en éteignant une chandelle à proximité de l'avertisseur, mais attention, si vous êtes reliés à une centrale, contactez-les d'abord pour les aviser de votre test.
- Si vous entendez des signaux sonores intermittents, ce son veut dire que la pile est faible, il faut la changer. Il ne faut pas mettre de pile rechargeable dans un détecteur de fumée, vous pouvez privilégier une pile longue durée, au lithium par exemple.



JOUR DU SOUVENIR

Chaque année, **à la 11^e heure, du 11^e jour, du 11^e mois** se déroule la Cérémonie du jour du Souvenir afin de rendre hommage à tous ceux qui sont morts au combat. Ce jour est un rappel des sacrifices de ceux tombés au service de leur pays et saluer le courage de ceux qui sont présentement en service actif.



LES ANIMAUX ET LA VILLE

LES CHIENS

En vertu du Règlement n° 2017-519, il est interdit, sur le territoire de la Ville, de garder un chien sans avoir préalablement obtenu une licence (médaille) pour celui-ci. Elle doit en tout temps être attachée au cou de votre chien.

Votre chien doit toujours être promené en laisse dans les espaces publics, sauf à l'intérieur du parc canin. Lors de vos promenades, pensez apporter des sacs afin de ramasser de façon adéquate les selles de votre animal.



LES POULES PONDEUSES

Les poulaillers urbains sont autorisés par le Règlement n° 2017-519 à Saint-Augustin-de-Desmaures, en effet vous pouvez avoir jusqu'à quatre poules. La garde d'un coq est cependant prohibée. La garde de poules est autorisée uniquement à l'intérieur d'un poulailler muni d'un enclos extérieur grillagé de manière à ce qu'elles puissent circuler librement entre le poulailler et l'enclos. Il est interdit de laisser errer les poules à l'extérieur du poulailler et de l'enclos, sur le terrain, dans les rues, les parcs et les places publiques.

L'aménagement du poulailler et de l'enclos doit permettre aux poules de trouver de l'ombre en période chaude et une source de chaleur en période plus froide (isolation et chauffage). Le poulailler doit prévoir une bonne ventilation et un espace de vie convenable.

Avec l'hiver qui s'en vient, les citoyens doivent penser au bien-être de leurs poules pendant cette période de froid. Certains aspects sont importants dont :

- Limiter au maximum les courants d'air et l'humidité ;
- L'installation d'une lampe chauffante grillagée est nécessaire ;
- Les poules doivent avoir accès à l'eau en tout temps, des solutions comme un abreuvoir avec une plaque chauffante sont possibles ;
- L'adaptation de leur nourriture pour leur permettre d'affronter la saison hivernale.



LES ANIMAUX SAUVAGES

La Ville aimerait vous rappeler que les animaux sauvages n'ont pas besoin des humains pour vivre et se nourrir. Assurez-vous qu'aucun animal n'ai accès à vos poubelles et déchets ménagers, car ils leur offrent un garde-manger bien rempli, et ce, tout au long de l'année. Nettoyez les lieux qui pourraient attirer l'animal comme, le dessous d'un cabanon, d'un garage, d'une galerie ou d'un patio. Les entretoits et les greniers sont aussi des refuges intéressants surtout avec l'arrivée de la saison froide.

Nourrir, loger ou vous occuper d'un animal sauvage, sont des petits gestes qui semblent anodins, mais qui peuvent avoir des conséquences fâcheuses :

- Augmentation des risques de collision ;
- Changement de comportement (agressivité, familiarisation avec l'humain) ;
- Dépendance accrue à la nourriture artificielle ;
- Population anormalement élevée qui peut mener à la transmission de certaines maladies ; ces animaux transportent des insectes et des parasites porteurs de maladies transmissibles à l'humain et à vos animaux de compagnie.



LES NUISANCES

L'article 14 du Règlement n° 2017-519 porte sur les nuisances. Chaque année le Service de l'urbanisme reçoit des plaintes par rapport à l'un ou l'autre des points suivants. Nous demandons donc la collaboration des citoyens propriétaires d'animaux de compagnie afin de limiter ces nuisances.

Constitue une nuisance, tout animal domestique :

1. qui n'est pas en laisse ou sur le terrain de son gardien;
2. qui cause un dommage à la propriété d'autrui;
3. qui aboie, miaule, hurle, gémit ou émet des sons de nature à troubler la paix, le confort ou la jouissance paisible de la propriété publique ou privée dans le voisinage;
4. qui se trouve sur un terrain privé sans le consentement du propriétaire ou de l'occupant de ce terrain;
5. qui se trouve dans une aire de jeux publique pour enfants;
6. qui mord ou tente de mordre une personne ou un autre animal;
7. qui présente un danger pour une personne;
8. qui est errant;
9. qui est atteint d'une maladie contagieuse;
10. qui répand des matières résiduelles;
11. qui participe à un combat avec un animal;
12. qui est un chien dangereux.

Pour avoir plus d'informations et pour consulter le règlement complet visitez la page du site Internet vsad.ca/animaux, ou contactez le Service de l'urbanisme au urbanisme@vsad.ca ou par téléphone au 418 878-2955.

SÉCURITÉ ROUTIÈRE: DIMINUTION DES LIMITES DE VITESSE

En appliquant le *Règlement n° 2021-665 sur les limites de vitesse applicables sur le territoire de la ville*, vous verrez apparaître graduellement de nouveaux panneaux de prescription sur nos voies de circulation.

Vous êtes donc invités à la prudence et à être attentif à cette nouvelle signalisation, qui diminue les limites de vitesse sur la majorité des rues, routes et rangs de Saint-Augustin-de-Desmaures. Vous trouverez la carte des secteurs de changement de vitesse sur notre site Web dans la section sécurité routière.

Pour plus d'information sur ce règlement et sur le Comité consultatif sur la circulation et la sécurité routière : vsad.ca/securite-routiere.

RADARS PÉDAGOGIQUES

La Ville s'est dotée d'une ligne directrice afin d'effectuer une rotation quant à la localisation de ses radars pédagogiques mobiles (radars indiquant la vitesse

des automobilistes dans une optique de sensibilisation et de recueil de données).

Le déploiement s'est fait en plusieurs phases; d'abord en ciblant les zones où se trouvent les usagers vulnérables : écoliers, personnes âgées, personnes à mobilité réduite et cyclistes. Ensuite, ont été visés les artères principales et les endroits reconnus comme étant « problématiques ».

**RÉDUISEZ VOTRE VITESSE
POUR LA SÉCURITÉ DE TOUS !**



TRAVAILLEZ POUR VOTRE VILLE !



Bordée par le fleuve et couvrant un vaste territoire, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures rayonne par sa beauté par sa qualité de vie exceptionnelle.

Dotée de paysages remarquables alliant nature et banlieue, Saint-Augustin-de-Desmaures se démarque également par son dynamisme culturel. Ses nombreuses activités culturelles et ses installations au bénéfice des citoyens ne sont que quelques facteurs contribuant à cette qualité de vie.

Les employés qui y œuvrent chaque jour contribuent par les valeurs de collaboration, de compétence, d'efficacité, de rigueur et d'éthique à en faire une ville rayonnante et attrayante.

Se joindre à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, c'est se joindre à un employeur de choix offrant la possibilité de se réaliser au travail tout en bénéficiant d'une qualité de vie exceptionnelle.

Les postes suivants sont à combler:

- ◆ Greffier adjoint
- ◆ Technicien en génie civil
- ◆ Agent en ressources humaines et SST
- ◆ Mécanicien
- ◆ Marcheurs signaleurs
- ◆ Opérateurs journaliers
- ◆ Journaliers auxiliaires
- ◆ Préposé à l'entretien
- ◆ Auxiliaire à l'entretien du Complexe sportif
- ◆ Surveillants de plateaux d'activités
- ◆ Brigadiers scolaires

Inscrivez vous à notre toute nouvelle catégorie d'alertes citoyennes **EMPLOIS** via notre site Web au <https://alertes.vsad.ca>.



**D'autres opportunités de carrière vous attendent,
visitez notre site web au [VSAD.ca](https://vsad.ca)**

Travailler à la **VSAD** c'est
faire un travail **Valorisant**
et **Stimulant** dans un
environnement **Agréable** où de
nombreux **Défis** t'attendent!

La page des Augustinois actifs

Une Vie culturelle et des loisirs qui s'Animent et se Dynamisent

Grande marche du Grand défi Pierre Lavoie



La Grande marche du Grand défi Pierre Lavoie de Saint-Augustin-de-Desmaures s'est déroulée le samedi 16 octobre dernier. Plus de 200 personnes ont participé à cette marche, en bravant la pluie et le vent! Le Parcours des Lions dans le secteur Les Bocages a été utilisé dans le cadre de cet événement. Nous tenons à remercier le

Club Lions Cap-Rouge/Saint-Augustin pour leur participation active et leur implication dans cet événement, ainsi que Cardio Plein Air qui a offert des échauffements aux participants. Les participants ont eu le plaisir de participer à un rallye pendant leur marche pour courrir la chance de gagner une carte cadeau de 50 \$ chez un détaillant sportif local. Félicitations aux 5 gagnants, ainsi qu'à tous les participants. Que vous ayez participé à cette Grande marche organisée ou que vous ayez participé à la maison, ensemble, nous avons marché vers une ville en meilleure santé!



Activité 50 ans et +

Programme Équilibre santé

Conférence « Vieillir et bien se nourrir »

par Audrey Couture, nutritionniste

Mercredi 17 novembre 11 h au Centre communautaire multifonctionnel secteur est

Conférence « Les nouvelles tendances en alimentation »

par Audrey Couture, nutritionniste

Mercredi 24 novembre 11 h au Centre communautaire multifonctionnel secteur est

Activités régulières

Chanter pour chanter jeudi 25 octobre 13 h 30 au Delphis-Marais. Encore quelques places disponibles à la *Viactive* et à la *conversation anglaise*. Inscrivez-vous en ligne au VSAD.ca.



Activités libres 50 ans et plus

Différentes activités 50 ans et plus sont disponibles gratuitement. Le port du couvre-visage est obligatoire pour participer aux activités.

Maison Omer-Juneau

La maison Omer-Juneau ouvre ses portes graduellement cet automne.

Lundi : 9 h à 16 h

Jeudi : 9 h à 21 h

Samedi : 9 h à 16 h

Inscription aquatique - Hiver 2022 - Sodem

Inscriptions résidents : du 6 au 12 décembre

Inscriptions pour tous : du 13 décembre au 4 janvier

Début de la session : le lundi 10 janvier

La programmation sera disponible sur le VSAD.ca à la fin novembre.

Fermeture des terrains sportifs

L'hiver approche, ce qui annonce la fermeture progressive des terrains sportifs extérieurs. Toutefois les terrains de tennis demeurent ouverts jusqu'au 14 novembre. Nous vous préparons une belle saison hivernale, restez à l'affût pour connaître les activités qui seront offertes. Si vous souhaitez continuer à bouger, participez à nos activités libres en gymnase. Consultez l'horaire au VSAD.ca.

Deux nouveaux services sont offerts au Centre communautaire multifonctionnel secteur est (CCMSE).

Point de cueillette de la bibliothèque Alain-Grandbois

Les abonnés ont maintenant la possibilité de récupérer leurs documents réservés au CCMSE.

C'est simple :

- Réservez vos documents via le catalogue d'accès public au catalogue.vsad.ca;
- Lorsque le document est disponible, vous recevez un avis pour vous en informer;
- Vous pouvez alors téléphoner au comptoir du prêt de la bibliothèque Alain-Grandbois pour demander le transport des documents vers le CCMSE. Notez qu'un délai de 24 h est nécessaire pour le transport et que votre carte d'abonné est nécessaire pour récupérer le document. Tous les détails sont disponibles au catalogue.vsad.ca et auprès du personnel de la bibliothèque.

Chute à livres

Une chute à livres est maintenant accessible au CCMSE pour le retour des documents de la bibliothèque Alain-Grandbois. Cette chute remplace celle qui était au CNDP. La chute est disponible sur les heures d'ouverture du CCMSE, soit du lundi au vendredi de 9 h à 21 h, le samedi de 9 h à 16 h et le dimanche de 9 h à 14 h.

Tokyo : jeux d'émotions

Conférence de Sabrina Duchesne

Athlète paralympique, médaillée aux jeux de Tokyo 2020

Dans le cadre de la Journée internationale des personnes handicapées, vous êtes conviés à assister à la conférence de l'athlète paralympique médaillée en paranatation aux jeux de Tokyo 2020 et résidente de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Date : Mercredi 1^{er} décembre

Heure : 19 h

Lieu : Salle Jobin, hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

Inscrivez vous en ligne au VSAD.ca



Photo : Ron Sombilon

À NE PAS MANQUER !

À la bibliothèque Alain-Grandbois ::

- 12 novembre à 18 h 30 : Heure du conte en pyjama
- 19 novembre à 14 h 30 : Pédago à la biblio La magie du feutre

Maison Thibault-Soulard et en virtuel:

- 4 novembre à 19 h : Concert de musique *Paris au siècle des lumières* par le Collectif de la cité

Centre communautaire multifonctionnel secteur est :

- 20 novembre 10 h : Atelier pour enfant *Rudolphe, ma marionnette à cordes*

En virtuel :

- 16 novembre 19 h : Discussion avec Simon Boulérice

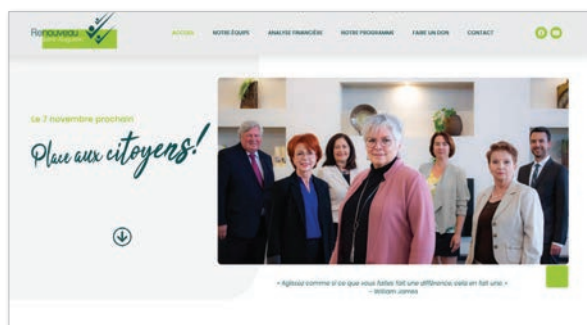
Pour ne rien manquer, suivez la page Facebook Les Augustinois actifs ou VSAD.ca

Renouveau
Saint-Augustin



JE VOTE
POUR

LE 7 NOVEMBRE
À SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANES



Voir le programme détaillé à
renouveausaintaugustin.com

Équipe Annie GODBOUT

La force d'une équipe **engagée à écouter** les citoyen.ne.s!

Un compte de taxe **enfin équitable** avec la réduction résidentielle de 15 %

Une gestion **financière rigoureuse** et transparente

Un **urbanisme soucieux de l'environnement et respectueux** des citoyen.ne.s

Des services améliorés pour répondre aux besoins des gens

Un **soutien réel** des acteurs économiques et communautaires

La **fierté renouvelée** d'être augustinois.e



District 1
Des Coteaux
Raymond
BERNIER

District 5
Les Bocages
Louise
BISSONNETTE

District 3
Lahaye
Katherine
POPE

ANNIE
GODBOUT

District 2
Portneuf
Colette
TARDIF

District 6
Haut-Saint-Laurent
Marie-Josée
TARDIF

District 4
Du Lac
Dominic
CARDINAL

equipe.anniegodbout@gmail.com



Autorisé et payé par Lina E. Laflamme, agent officiel

Inauguration d'une installation d'art public à Saint-Augustin-de-Desmaures

Présent'Art, une Signature artistique exceptionnelle!

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

L'Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures (ACSAD), en collaboration avec la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, a célébré récemment la réalisation d'un ambitieux projet d'art public dans le milieu de vie des Augustinois au Centre communautaire multifonctionnel secteur est (CCMSE).

Présent'Art, ce sont 6 présentoirs qui permettent d'exposer 34 œuvres d'art. Ces Présent'Arts sont installés sur deux sites, soit trois devant la bibliothèque Alain Grandbois, au 160 rue Jean-Juneau, et trois devant le centre communautaire multifonctionnel secteur est, au 4950 rue Lionel-Groulx.

Présent'Art, c'est une contribution exceptionnelle des artistes de l'ACSAD à l'essor de la Ville en lui offrant une signature artistique qui s'ajoute aux attraits de cette ville, reconnue pour la qualité du milieu de vie de ses citoyens.

Présent'Art se réalise grâce à un partenariat entre l'ACSAD, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et la Caisse Desjardins de Cap-Rouge—Saint-Augustin. Ce projet d'amélioration de la qualité de vie par l'art a été appuyé financièrement par la Caisse dans le cadre de son programme du Fonds d'aide au développement du milieu (FADM). C'est un projet mené par l'ACSAD et soutenu par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, tant financièrement que par la collaboration de plusieurs des services municipaux et par l'entente de développement culturel avec le ministère de la Culture et Communications.

Présent'Art c'est une exposition en plein-air de grands formats d'œuvres d'artistes de l'ACSAD sur le thème de « Signature artistique ». 43 ont répondu à l'appel parmi les artistes en arts visuels. 79 œuvres ont été proposées par des artistes de Saint-Augustin-de-Desmaures, de Cap Rouge et des environs, membres de l'ACSAD. La diversité était à l'honneur et le jury a sélectionné 34 œuvres qui ont été reproduites sur des panneaux d'aluminium de 3 x 4 pieds. Plusieurs mediums sont représentés, dont la sculpture, la peinture, l'aquarelle, les techniques mixtes, la photographie d'art et l'art numérique. Des artistes de tout âge, amateurs et professionnels, ont été sélectionnés par le jury dans une perspective de démocratisation de l'art.

Présent'Art se concrétise grâce au support de ses partenaires: la Caisse Desjardins de Cap-Rouge—Saint-Augustin, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, Geneviève Guilbault, députée de Louis-Hébert, vice-première ministre, ministre de la Sécurité publique et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, Joël Godin, député de Portneuf-Jacques-Cartier et ses artistes. ■



Plusieurs présentoirs situés devant la bibliothèque Alain Grandbois.



Les présentoirs, vus d'un autre angle, situés devant la bibliothèque Alain Grandbois.



Trois présentoirs situés devant le centre communautaire multifonctionnel secteur est, au 4950 rue Lionel-Groulx.

Le Groupe Chant Libre est de retour pour Noël



Le concert du Groupe Chant Libre qui aura lieu le 11 décembre à 15 h à la salle Jobin de l'Hôtel de Ville, située au 200, route de Fossambault.

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

La Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures vous invite au concert du Groupe Chant Libre qui aura lieu le 11 décembre à 15 h à la salle Jobin de l'Hôtel de Ville, située au 200, route de Fossambault.

Après deux ans d'absence, les choristes du Groupe Chant Libre ont très hâte de vous offrir leur nouveau concert, présenté sans entracte et dans le respect des mesures sanitaires en vigueur. Au programme,

une quinzaine de chants joyeux pour réchauffer les cœurs et se préparer à Noël.

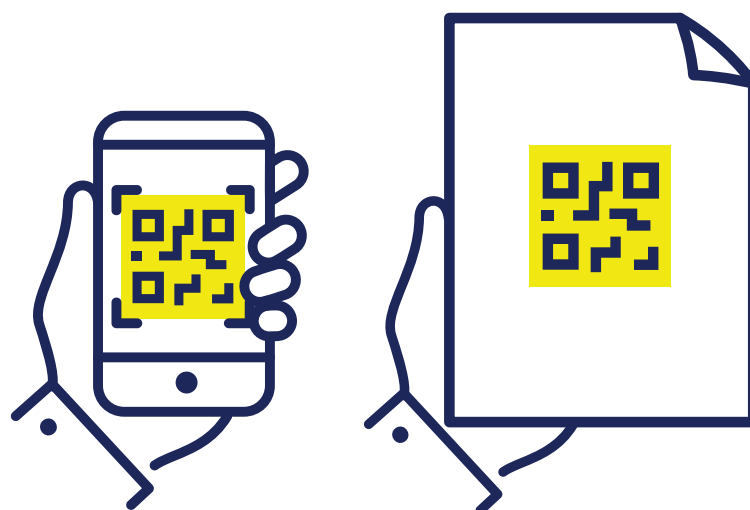
Sous la direction de M^{me} Lise Langevin, les choristes du Groupe Chant Libre seront accompagnés au piano par M^{me} Clémence Cottinet.

Les billets, au coût de 10 \$, seront en vente auprès des choristes et le jour même à l'entrée de la salle, mais le nombre de places pourrait être limité. Le concert est gratuit pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte. Pour information : 581 986-4758. ■



Votre code QR, c'est votre passeport vaccinal

Si le passeport vaccinal est demandé, présentez-le en format papier, électronique ou directement dans l'application VaxiCode, accompagné d'une pièce d'identité.



Obtenez votre passeport vaccinal

Quebec.ca/PasseportVaccinal

Téléchargez VaxiCode dès maintenant.



La députée de Louis-Hébert très présente dans la circonscription

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

La députée de Louis-Hébert, Geneviève Guilbault, a repris un rythme en mode accéléré pour visiter ou reconnaître la contribution de citoyens sur le territoire.

M^{me} Guilbault, a récemment rendu hommage, à l'Assemblée nationale, au Dr Pierre Ferron, citoyen de Louis-Hébert, décédé le 22 juin dernier à l'âge de 83 ans. Le Dr Ferron a été un brillant oto-rhino-laryngologiste qui a consacré une grande partie de sa carrière à venir en aide aux personnes sourdes ou malentendantes qui ont pu profiter de son talent et de son grand dévouement. On lui doit notamment de nombreuses avancées technologiques, dont l'implant cochléaire au Canada. Son travail exceptionnel lui a valu de nombreux prix et distinctions tout au long de sa carrière

et il tirait une grande fierté de son titre de Chevalier de l'Ordre national du Québec reçu en 2004.

Le 1^{er} octobre dernier, Journée internationale des aînés, la députée de Louis-Hébert a visité de nouveau les résidences pour personnes âgées dans Louis-Hébert. Des sourires, de la bonne humeur et des conversations chaleureuses ont été au rendez-vous.

Elle a profité de la journée porte ouverte de la Chèvrerie des Mines pour redécouvrir le monde de l'élevage caprin. Une journée ensoleillée entourée de gens passionnés et de chèvres. Un petit faible pour la petite Jouka, la nouvelle mascotte.

Elle a récemment visité les bureaux de Vaolo, une entreprise innovante de Louis-Hébert. En effet, Vaolo a

récemment été nommée parmi les meilleures entreprises émergentes proposant des solutions innovantes pour le développement des milieux ruraux et d'un tourisme durable par l'Organisation mondiale du tourisme.

Récemment ouvert au 3695, rue de l'Hétrière, Les Toques Gourmandes ont accueilli la députée de Louis-Hébert. Un café à la main, ils ont pu expliquer le concept original de cette boutique gourmande mettant en valeur les producteurs et artisans de proximité.

« Être votre députée, c'est un travail de tous les instants, le plus beau du monde! Et ce qui le rend si beau, c'est entre autres mon équipe, l'équipe de Louis-Hébert qui accompagne les citoyens de la circonscription », déclare Geneviève Guilbault. ■



M^{me} Guilbault a visité de nombreuses résidences pour personnes âgées de Louis-Hébert.



La députée a pris le temps de discuter avec les résidentes des résidences.



Deux résidents d'une résidence pour personnes âgées ont pris la pose avec la députée.



M^{mes} Isabelle Gagnon, directrice du bureau de circonscription et attachée politique, Aymeline Slama, attachée politique et Geneviève Guilbault, députée de Louis-Hébert.



MM. Charles Mony et Jean-Sébastien Noël de la compagnie Vaolo entourant M^{me} Geneviève Guilbault, députée de Louis-Hébert.



La députée de Louis-Hébert, Geneviève Guilbault, avec ses enfants, profitant d'un moment privilégié avec la petite Jouka, mascotte de la Chèvrerie des Mines.



M^{me} Francine Carmichael, épouse du Dr Pierre Ferron, accompagnée de Geneviève Guilbault, députée de Louis-Hébert.



Récemment ouvert au 3695, rue de l'Hétrière, Les Toques Gourmandes ont accueilli la députée de Louis-Hébert.



Un café à la main, l'équipe des Toques Gourmandes ont pu expliquer le concept original de cette boutique gourmande mettant en valeur les producteurs et artisans de proximité.



COLLÈGE SAINT-CHARLES-GARNIER

GÉNÉRATEUR DE RÉUSSITES !

ÇA BOUGE AU COLLÈGE SAINT-CHARLES-GARNIER !

CHAMPIONS ET CHAMPIONNES !

Félicitations à nos joueuses et joueurs de soccer des catégories Cadet Féminin D4 et Cadet Masculin D3 ! Ils ont en effet remporté le championnat du Réseau du sport étudiant du Québec de Québec et Chaudière-Appalaches (RSEQ-QCA).

Après un match relevé, les filles se sont imposées aux tirs au but face au Collège des Compagnons. Pour les garçons, c'est une victoire avec une marque finale de 4 à 1 face à l'Académie Saint-Louis qui leur a permis de remporter le titre.

Félicitations à tous !

- Et un gros merci à tous les partisans présents !



LA COURSE TERRY FOX

La course Terry Fox était de retour cette année pour les élèves de 1^{re} et de 2^e secondaire. L'événement s'est déroulé le jeudi 7 octobre.



À cette occasion, une collecte de fonds pour la Fondation Terry Fox était organisée par les enseignants d'anglais. Plus de 6 000 \$ ont été amassés ! Tous les dons sont entièrement versés à l'organisation pour financer la recherche sur le cancer.

Merci à tous !

MÉDAILLÉ EN PATIN DE VITESSE

Arnaud Bédard est un élève de 4^e secondaire au Collège. Sa fin de semaine du 8 octobre était chargée ! Après avoir participé au Championnat de crosscountry de l'Association sportive des institutions privées (ASIP), il s'est rendu à Rimouski pour la première compétition provinciale de patin de vitesse depuis plus de 18 mois !



Il y a remporté la médaille d'argent de son groupe en vitesse sur courte piste, au cumulatif de trois distances, le 500 m, le 1000 m et le 1500 m.

Bravo Arnaud !

LE CLUB PLEIN AIR

La première sortie du Club Plein air s'est déroulée le 27 septembre au parc Arbraska Chauveau. Wow ! Quelle superbe activité que ce parcours d'hébertisme aérien en plein cœur de la ville.

On a déjà hâte à la prochaine activité : le géocaching à la Station touristique Duchesnay !



Organismes présents sur le secteur de Cap-Rouge et Saint-Augustin-de-Desmaures

(YG) Les organismes présents dans le milieu jouent un grand rôle sur la vie de la communauté, sur les plans social, culturel et communautaire. Le Journal présente une liste de ceux-ci, présents sur le territoire de Cap-Rouge–Saint-Augustin-de-Desmaures. ■

72^e groupe scout de Cap-Rouge Isabelle Martineau groupe_scout_cap-rouge@hotmail.com 418 872-3774	124^e Groupe Scout de Saint-Augustin Michael Sheaff Chef de Groupe 124 ^e Groupe Scout Saint-Augustin Scout124e-DistrictQC@outlook.com	ACEF Québec Marc Cloutier acefque@gmail.com 418 522-1568	Aféas de Saint-Augustin-de-Desmaures Cécile Boucher Bédard cbbedard@hotmail.com 418 878-2888	ARO club de plongeon de Québec Dany Boulanger infoplongeon.aro@gmail.com aroplongeon.ca	Association canadienne pour la santé mentale Monique Boniewski info@acsmquebec.org 418 529-1979	Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures (ACSAD) Julie Lapointe culturestaugustin.wordpress.com Facebook Instagram culturestaugustin@gmail.com	Association de baseball Noroit François Couture info@baseballnoroit.com baseballnoroit.com
Association de hockey mineur de Cap-Rouge / Saint-Augustin Richard Cayouette richard.cayouette@hockeycrsa.com 418 455-9247	Association de jumelage de Cap-Rouge / Saint-Augustin Hélène C. Bernier ajcrsa@gmail.com 418 914-7125	Atelier d'écriture de Cap-Rouge Yolande Vendette 418 653-7092	Camp école Kéno info@campkeno.com campkeno.com 418 872-9949	CBRSA Normand Villeneuve 418 641-6413 poste 2969 info@cbrcr.org	Centre CASA – Maison de thérapie Jacques Vézina casa@centrecasa.qc.ca centrecasa.qc.ca 418 871-8380	Centre Le Passage Nathalie Paquet info@centrelapassage.org 418 527-0916	Centre Le Rucher Valérie Hourdeaux 418 872-0110 info@centrelerucher.ca
Centre multiethnique de Québec Dominique Lachance dlachance@centremultiethnique.com 418 687-9771	Cercle de Fermières de Saint-Augustin Ginette Bourassa ginettebourassa@hotmail.com 418 953-8399	Cercle de musique de Cap-Rouge Catherine St-Laurent info@cmcaprouge.org 418 650-7796	Chevaliers de Colomb conseil 13420 Mario Fortin mariofortin60@videotron.ca 418 871-9880	Club Aérogym Marie-Ève Rochette clubaerogym_inc@hotmail.com 418 990-1099	Club d'astronomie Vega de Cap-Rouge Philippe Moussette vegacrqc@hotmail.com	Club de badminton de Saint-Augustin Louise Rheault louiserheault@videotron.ca 418 872-6056	Club de BMX Québec-Saint-Augustin (QSA) Marc Gagnon clubbmxsqa@gmail.com bmxsqa.com
Club de marche de Saint-Augustin Rhéa Bourgeois fr.dequen@videotron.ca 418 878-2762	Club de natation C.N.Q. Myriam Desroches administration@cnq.club 418 656-5837	Club de patinage artistique de Saint-Augustin Brigitte Keable info@cpastaugustin.com	Club de soccer CRSA Jérémie Blanchette j.blanchette@soccercrsa.ca soccercrsa.ca	Club de taekwondo de Cap-Rouge et Saint-Augustin Martin Montes 418 529-4203 info@tkd-crsa.ca	Club de tennis du Tracel Denis Bélanger tennistracel@gmail.com	Club de tennis St-Augustin Jean Chalifour jean.chalifour@tennis-st-augustin.com	Club FADOQ Cap-Rouge Huguette Giroux info@fadoq-quebec.qc.ca 418 650-3552
Club FADOQ La Moisson d'Or Michel Juneau mikejuno@videotron.ca club.fadoq.ca/t032	Club Kiwanis Québec info@kiwanisquebec.org	Club Lions Cap-Rouge / Saint-Augustin Laval Girard lis_girard@hotmail.com 418 658-2400	Club Optimiste de Cap-Rouge-St-Augustin Michèle LaRochelle Optimistecrsa@gmail.com 418 914-9570	Club sportif 50 + Cap-Rouge Hélène Bellefeuille info@clubsportif50cr.org	Club Yoseikan Budo Saint-Augustin Daniel Rivard rivard.daniel@gmail.com 418 575-1446	Collectif 55+ collectif55plus@gmail.com	Comité d'aide aux malades et aux aînés (CAMA) 418 653-5643
Comité d'embellissement Saint-Augustin fleuri Marc Bégin 418 999-3305	Conseil de bassin du lac Saint-Augustin Louis Désilets lacsaintaugustin@gmail.com lacsaintaugustin.com	Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge Normand Villeneuve info@cbrcr.org 418 641-6413, poste 2969	Corps de cadets de la marine Audrey-Anne Morel-Girard 287marine@cadets.gc.ca 418 476-0287	Courtpointe (La) Valérie Dubé info@lacourtpointe.ca 418 657-3836	École de danse Espace Danse Marcelle Turgeon 418 831-3054	Entraide Naturo-Lait 418 663-2711 www.entraidenaturolait.com	Fondation Annie-Caron fondationac2000@gmail.com facebook.com/fondationac
Fondation d'aide aux athlètes carougeois Suzette Leblanc s_leblanc@videotron.ca	Fondation Élan Annie Gagnon annie.gagnon@irdpq.qc.ca 418 529-9141, poste 4366	Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel Catherine Émond 418 655-9399 fondation.patrimoine@fqppn.org	Fondation Réno-Jouets Annie Asselin info@fondationrenojouets.ca 418 877-6758	Fondation Village Monde Isabelle Vitté-Mony info@villagemonde.com 418 317-6466	Friperie Saint-Augustin (La) Sylvain Gilbert friperiest-augustin@videotron.ca 418 878-2036 friperiest-augustin.org	Groupe vocal La-Mi-Sol Chantal Brochu 418 955-3334 chantalbroch@gmail.com groupevocallamisol.org	Jumelage Saint-Félix Grégoire Bissonnette 418 871-3142 jumelagestfelix@hotmail.com
Laura Lémervail Sandra Lambert sandra.lambert@lauralemervail.ca 418 462-3325	Les artisans au fil du temps Annie Côté 418 641-6413, poste 3879 lesartisansaufildutemps@gmail.com	Le Grand Circuit Familial Élaine B. Marier emarier@grandcircuitfamilial.ca grandcircuitfamilial.ca	Ligue Navale du Canada Succ. Cap-Rouge / Saint-Augustin Gilles Fressoz Président 418 333-1357 le287@hotmail.com ccmrc287.com	Groupe vocal Les Loriots de Cap-Rouge Line Paulin 418 576-0340	Maison de la famille Louis-Hébert Caroline Lafrance info@maisonfamilie louishebert.com 418 681-0141	Maison des Grands-Parents de Sainte-Foy Rosanne Montminy grandsparents2014@gmail.com 418 658-8484	Maison des jeunes de Cap-Rouge La Symbiose Michel Boissel mdj.symbiose@bellnet.ca 418 650-7780
Maison des jeunes de Saint-Augustin L'Intrépide et L'Illusion France Dorval 418 878-3801 mdjintrepide@videotron.ca mdjstaugustin.com	Maison Hélène-Lacroix Julie Beaulieu info@maisonhelenelacroix.com 418 527-4682	Maison L'Éclaircie Myriame Trudel info@maisonleclaircie.qc.ca 418 650-1076	La Maison Léon-Provancher info@maisonleonprovancher.com 418 650-7785	Maison Richelieu Hébergement Jeunesse Chantal Larouche info@hebergementjeunesse.org 418 659-1077	Mieux-être des immigrants Serge Thériault info@meiquebec.org 418 527-0177	Moisson Québec info@moissonquebec.com 418 682-5061	Mouvement d'animation artistique de Cap-Rouge maacr@outlook.com 418 641-6301, poste 7327
Mouvement des services à la communauté de Cap-Rouge Catherine Giroux msccr@bellnet.ca 418 641-6643	Œuvres (Les) Jean Lafrance Jean Lafrance info@lesojl.com 418 681-3883	Option-travail Lanie Desrochers ldesrochers@optiontravail.com 418 651-6415	Pickleball St-Augustin Jean Lavallée jeanlavallee1@gmail.com	Présence-Famille Saint-Augustin Gaétane Thibodeau 418 878-3811 presence-famille@videotron.ca https://presencefamille.org/	Regroupement des gens d'affaires de Saint-Augustin (RGASA) Charles Bilette rgasa.st.augustin@gmail.com rgasa.ca	Résidence Le Portail-centre de thérapie pour femmes Nancy Charbonneau 418 878-2867 info@residenceleportail.org	Ressource Espace Familles Cindy-Lee McKenzie communication@refamilles.ca 418 681-9740
Soccer CRSA info@soccercrsa.ca 418 877-5575	Société Arts et Culture de Cap-Rouge Festival DécouvrArts festivaldecouvrarts@hotmail.com 418 641-6301, poste 3852	Société artistique et culturelle de Québec Manon Talbot Présidence.sacq@gmail.com	Société canadienne du cancer Alain Raymond araymond@quebec.cancer.ca 418 683-8666	Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures Bertrand Juneau shsad@videotron.ca histoirestaugustin.com 418 878-5132	Société d'horticulture de Sainte-Foy Nicole Caron horticulture.ste-foy@outlook.com 581 981-4441	Société historique du Cap-Rouge Linda Poitras-Even info@shcr.qc.ca 418 641-6380	Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures Madeleine Fortier info@societe-musicale-st-augustin.org societe-musicale-st-augustin.org
Société québécoise d'ethnologie Jean-Pierre Pichette societe@ethnologiequebec.org 418 922-8340	Société Saint-Vincent-de-Paul Claudette Hethrington 418 809-7787	Tel-Aide Québec Céline Coutu administration@telaide.qc.ca 418 686-2433	Théâtre de Saint-Augustin Jean-Luc Rivard 418 570-9154 theatrestaugustin@gmail.com theatrestaugustin.com	Traic Jeunesse Viviane Gélinau info@traicjeunesse.org 418 651-7070 traicjeunesse.org	Verger (Le) Véronique Chabot info@leverger.ca 418 657-2227	YWCA Québec Katia de Pokomandy-Morin info@ywcaquebec.qc.ca 418 683-2155	

Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessus ou si vous désirez ajouter votre organisme à la présente liste, vous pouvez le faire en écrivant à **redaction@journal-local.ca**



Odette Lachance, responsable « Projet collectif pour une conduite responsable » conduiteresponsable.blogspot.com en compagnie de la directrice générale de l'organisme, Nancy Gilbert.



Odette Lachance, Nancy Gilbert et Danielle Giguère et la Beetle 1966 (Garage Joss Taurus).

Crédit photo : Danielle Giguère du Studio Photo Luciole

Les chroniques historiques *Confidences sous le capot* de Solidarité familles et sécurité routière

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Dans le cadre de sa 12^e campagne de sensibilisation à la sécurité routière Solidarité familles et sécurité routière continue d'innover. En effet, elle met en place une nouvelle réalisation en capsule vidéo qui s'intitule « Les chroniques historiques Confidences sous le capot ». Pour ce projet spécifique, l'organisme a une nouvelle partenaire d'équipe soit une Beetle de 1966, portant le nom de « La coccinelle de la sécurité routière. »

Confidences sous le capot fait référence aux révélations de la part de différents invités, témoignant de plusieurs comportements observés en lien avec la sécurité routière. Dans les segments vidéo, on vient exposer certains comportements observés à l'époque des bonnes années de la Beetle.

Les thématiques abordées sont : l'évolution du port de la ceinture de sécurité, l'évolution de la réglementation et de la diminution des accidents avec les capacités affaiblies, l'évolution des sièges d'auto pour enfants, l'évolution de la diminution des grands excès de

vitesse et l'évolution des changements des comportements souhaités dans les quartiers résidentiels et les zones scolaires.

Heureusement, les temps ont changé, autres temps, autres mœurs. Par cette action, Solidarité familles et sécurité routière tient à faire la démonstration que c'est en travaillant ensemble et collectivement à la cause de la sécurité routière dans les quartiers résidentiels et les zones scolaires que nous réussirons à continuer de développer des comportements responsables de la part de tous les usagers de la route.

L'organisme agrandit sa famille des ambassadeurs dans le cadre de sa 12^e édition. En effet, six caisses de la région de Québec et Desjardins Assurances sont des partenaires prestige. La Société de l'assurance automobile du Québec fait aussi parti des partenaires. De plus, pour la toute première fois de son histoire, Solidarité familles et sécurité routière accueille un nouveau partenariat radiophonique soit la radio WKND 91.9 FM et la station radiophonique sœur Blvd 102.01 FM de Leclerc Communications.

Solidarité familles et sécurité routière rappelle son slogan : « La sécurité routière, j'en fais mon affaire! »

Rappelons que Solidarité familles et sécurité routière est un organisme à but non lucratif dont la mission est de sensibiliser la population à la sécurité routière, spécifiquement de ralentir dans les quartiers résidentiels et dans les zones scolaires. Le but est d'améliorer le bilan routier, la sécurité routière, la santé et la qualité de vie.

Ses objectifs sont de ralentir dans les quartiers résidentiels et les zones

scolaires, de devenir des partenaires et des ambassadeurs de la sécurité routière individuellement et collectivement et d'appuyer la saine cohabitation entre les différents usagers de la route.

Solidarité familles et sécurité routière s'associe avec tous les usagers de la route dans l'adoption des comportements responsables en sécurité routière.

Leur page Facebook: Solidarité familles et sécurité routière Leur site web: SFSR.info et la bibliothèque Youtube disponible via le site Web. ■



Alain Gelly, policier retraité du Service de police de Lévis et enseignant en techniques policières au Campus Notre-Dame-de-Foy.



Marie-Josée Savard
Candidate à la mairie de Québec



Louis Martin
District de Cap-Rouge-Laurentien



**ÉQUIPE
MARIE-JOSÉE
SAVARD**

Autorisé par l'agent officiel Daniel Doucet

Une ville à partager

Marie-Josée Savard
Candidate à la mairie de Québec

Louis Martin
District de Cap-Rouge-Laurentien

EQUIPE SAVARD.CA
✓ On vote le 7 novembre prochain!

BROUILLARD

VU, LU, ENTENDU OU PONDU!



KARL-ANTHONY HUOT NOMMÉ VICE-PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE HUOT

La présence de la seconde génération se fait de plus en plus sentir au sein du Groupe Huot ! Après Stéphanie, qui a intégré l'entreprise il y a quelques années à titre de directrice générale du Complexe Capitale Hélicoptère, c'est maintenant au tour de Karl-Anthony, le cadet des enfants Huot, d'accéder à la vice-présidence de la Société Immobilière Huot, division de Groupe Huot. (De gauche à droite sur la photo : Karl-Anthony Huot, vice-président et Stephan Huot, président-fondateur)

UN NOUVEAU MENU ET UN NOUVEAU CHEF POUR LA MICROBRASSERIE DE L'ÎLE D'ORLÉANS

La Microbrasserie de l'Île d'Orléans a profité de la pause engendrée par la pandémie pour renaître ! En plus d'accueillir ses clients dans un décor repensé, la Microbrasserie, située en plein cœur de Sainte-Famille sur la bucolique Île d'Orléans, profite d'un vent de nouveauté, avec un menu revisité offrant une cuisine maison de type « Bistro Brasserie », signé par le nouveau chef du restaurant : Guillaume Gendreau (sur la photo).



LE DESIGNER ANGLAIS BABAK GOLKAR NOMMÉ DIRECTEUR ARTISTIQUE DE LAVUE.CA



LAVUE.CA est fier d'annoncer la nomination de Babak Golkar (sur la photo) à titre de nouveau directeur artistique pour l'entreprise. Né à Londres et véritable *socialite* des Émirats arabes unis, Babak est un designer de mode reconnu, ayant laissé sa trace en Europe et au Moyen-Orient, notamment grâce à *Emperor LONDON*, marque de vêtement de prestige créé en 2007. Golkar est un réel atout pour l'entreprise qui pourra bénéficier de son savoir-faire et de ses contacts à l'international.

DÉVELOPPEMENT RÉVOLUTIONNAIRE DE GOUTTES POUR LES YEUX À BASE D'OR

Les recherches de l'équipe de la Dre Élodie Boisselier, professeure-chercheuse du Département d'ophtalmologie et d'oto-rhino-laryngologie – chirurgie cervico-faciale, de la Faculté de médecine de l'Université Laval et membre du regroupement PROTEO, ont permis de concevoir des gouttes oculaires plus efficaces pour le traitement de certaines maladies de l'œil très répandues, gouttes qui contiennent notamment des nanoparticules d'or. (De gauche à droite : Paul Jaouen, Elodie Boisselier, Alexis Loiseau, Francis Noël, Gabrielle Raïche-Marcoux. Crédit photo : Marie-Christyne Renaud, photographe médicale)

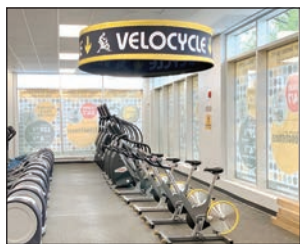


DES DÉCORS GRANDIOSES SIGNÉS CONCEPT LV DEVANT PLUSIEURS COMMERCES DE QUÉBEC

Concept LV signait dans les dernières semaines des décors grandioses inspirés par la saison des récoltes devant les plus beaux commerces de Québec : chez Bati Bassac, devant trois Fromageries Victoria de la région, à l'Hôtel Château Bellevue et plusieurs autres ! L'entreprise en est maintenant à planifier Noël, sa plus grosse période de l'année. À preuve, le carnet de commandes de l'entreprise est déjà bien rempli pour Noël 2021, il faut donc faire vite pour réserver.

ÉCONOFITNESS : RETOUR DES JEUDIS ESSAIS GRATUITS

Tous les derniers jeudis de chaque mois, Éconofitness ouvre les portes de ses centres d'entraînement à travers la province à tous ceux qui souhaiteraient venir faire un essai gratuit. La Zone Platine est d'ailleurs accessible lors de l'essai ainsi que les entraînements en groupe avec des professionnels dans les gyms Extra ! Il suffit de réserver sa place en ligne via le site web de Éconofitness, dans le but d'assurer le respect des mesures sanitaires et la capacité maximale permise.



LA BOTTE D'HIVER TENDANCE : UNE PHILOSOPHIE SIGNÉE MAGUIRE

L'entreprise québécoise basée à Montréal, Maguire, présente ses nouvelles créations conçues pour celles qui ont du goût, mais n'ont certainement pas envie d'avoir les orteils gelés en janvier. Reconnues comme pionnières dans la botte d'hiver tendance grâce à leur premier modèle, *Rachel*, lancé en 2018, les sœurs Maguire récidivent pour une quatrième saison, en dévoilant encore une fois des produits étonnants alliant parfaitement le beau, le confortable et surtout, le chaud ! (De gauche à droite sur la photo : Myriam et Romy Belzile-Maguire)



LA FAMILLE MIGNERON DÉVOILE SON GIN AGRICOLE

Le duo que forme la relève de la Famille Migneron, Alexandre et Madeleine Dufour, est fier de présenter son deuxième spiritueux artisanal issu de la distillation du petit-lait de leur fromagerie. Concocté avec beaucoup d'amour et de patience, ce breuvage raffiné mais rassembleur, deuxième de la gamme Charlevoyou, se retrouvera dès cet automne en SAQ à 49,50 \$ en quantité limitée.

Élection municipale du 7 novembre Qui représentera le district Cap-Rouge-Laurentien?

(YG) Le 7 novembre prochain, les citoyens de la Ville de Québec choisiront une personne pour les représenter dans le district Cap-Rouge-Laurentien. Il s'agit évidemment d'un moment très important, et nous sommes heureux de vous proposer une couverture rédactionnelle dans cette édition du Journal de Cap-Rouge-Saint-Augustin. Nous vous rappelons toute l'importance d'exercer votre droit de vote.

C'est en quelque sorte la possibilité ultime pour le citoyen de faire entendre sa voix et de faire connaître son choix quant aux orientations futures de sa ville. Je reprendrai un vieux slogan qui date de plusieurs années : votez pour qui vous voulez. Mais votez ! C'est l'occasion pour prendre le temps d'évaluer chaque candidat et leurs engagements. Au journal, nous n'appuyons aucun candidat. Nous vous présentons les cinq candidats des cinq principaux partis en présence pour l'élection dans le district Cap-Rouge-Saint-Augustin, et ce, après vous avoir présenté les cinq principaux candidats représentant ces partis à la mairie dans notre édition d'octobre.

Nous avons effectué les mêmes demandes à chacun des cinq candidats. Pour effectuer le placement des textes de chacun des candidats dans le journal, nous procédons par ordre alphabétique du nom de famille de chacun. Chacun disposera du même espace. Nous avons demandé à chaque candidat de respecter le nombre de mots demandé.

Voici, ce que nous leur avons demandé : leur photo officielle de campagne ; un petit texte qui résume leur curriculum vitae ; un texte pour présenter leurs quatre engagements principaux pour représenter leur district. Chaque candidat avait le même nombre de mots disponibles.

Évidemment, leur contenu ne devait pas être un comparatif avec les autres candidats. Nous voulons conserver l'essence même du journal qui prévoit un contenu positif. ■

Jérôme Couture Québec Forte et Fièvre



Jérôme Couture

Curriculum vitae

Jérôme est chercheur en fiscalité municipale. Il enseigne les finances publiques à l'Université Laval et la gestion municipale à l'ÉNAP. En tant qu'expert, il a participé de près aux négociations du dernier pacte fiscal entre le gouvernement et les municipalités. Jérôme est engagé dans la communauté depuis son adolescence. Natif de la rive-sud de Québec, il a été conseiller municipal de 2005 à 2013. Résident de Cap-Rouge depuis, il a été entraîneur de soccer au club CRSA.

Jérôme souhaite une gestion rigoureuse de la ville et accorde un grand respect pour la capacité de payer des contribuables. Ses engagements de districts se veulent donc raisonnables, réalisables et auront un impact positif sur la qualité de vie des gens du district.

Engagements majeurs :

Pour être bien intégré, les quartiers comme Jouvence et Chauveau, doivent pouvoir participer à la vie du district. Québec Forte et Fièvre s'engage à appuyer les organisations qui animent Cap-Rouge-Laurentien en améliorant la diffusion des activités culturelles et de loisir afin que l'information se rende aux citoyens et au cœur des quartiers. L'installation de panneau d'affichage électronique est envisagée aux intersections clés de notre district.

La saga autour de l'usine d'Anacolor doit se terminer positivement. Le terrain est maintenant propriété de la ville. Notre parti s'engage à développer un projet festif pour animer la cour arrière de l'ancienne usine. Un projet qui vise à vitaliser le secteur pour ses citoyennes et ses citoyens d'abord et avant tout. Un lieu de rencontre où il sera agréable de se voir entre amis autour d'un bon café ou d'une bonne bière de microbrasserie locale.

On sent l'engouement des gens de Québec pour les activités en plein air. Québec Forte et Fièvre souhaite aussi offrir des activités culturelles au cœur des quartiers. Notre parti s'engage à développer un projet de cinéma en plein air gratuit qui se rendra dans tous les quartiers de Cap-Rouge – Laurentien. Une offre qui intéressera à la fois les familles, les adolescents et la population en générale.

Québec Forte et Fièvre s'est engagé à créer un nouveau parc au cœur de l'arrondissement de Sainte-Foy – Sillery – Cap-Rouge afin d'assurer la préservation des boisés du secteur Chaudière. Il sera complété par la création d'un corridor vert le long de la friche Pie XII qui servira de trait d'union aux piétons et aux cyclistes souhaitant rejoindre la plage Jacques-Cartier et le boisé Neilson. Le réseau cyclable actuel dans le district devra s'arrimer à ce projet afin que tous puissent y avoir accès. ■



N'oubliez pas d'exercer votre devoir de citoyen le 7 novembre prochain à Cap-Rouge.

DISTRICT CAP-ROUGE-LAURENTIEN

Jean Éric Fiorito

Démocratie
Québec

Curriculum
vitae

Jean Éric Fiorito cumule près de vingt-cinq ans d'expérience dans le domaine des technologies de l'information au sein de la fonction publique québécoise, à titre de conseiller en relation d'affaires ainsi qu'en sécurité de l'information. Détenteur d'un baccalauréat en Sciences politiques et d'une maîtrise en Administration publique de l'École nationale d'administration publique, il a conçu et mis en œuvre des solutions technologiques portant sur des solutions d'identité numérique ainsi que sur des systèmes de transport intelligent. Il est le père de deux enfants et est actif dans sa communauté.

Mes engagements pour le district de Cap-Rouge-Laurentien pour les prochaines années sont les suivants :

Instaurer une sécurité routière accrue le long du boulevard de la Chaudière

En fin d'après-midi ou en fin de soirée le week-end, le boulevard de la Chaudière se transforme trop souvent en véritable piste de course ce qui bouleverse non seulement la quiétude des rues avoisinantes mais menace également la sécurité de tous ses usagers. C'est un des trop nombreux exemples où le non-respect flagrant des limites de vitesse dans notre district ne peut être toléré. Je m'engage à instaurer une sécurité routière accrue en soulignant le travail des groupes de citoyens qui voient à mettre en œuvre des campagnes de sensibilisation à la sécurité routière et en travaillant de concert avec les autorités compétentes afin d'assurer une meilleure sécurité routière pour tous.

Prévenir la construction de bâtiments en hauteur dépassant les gabarits environnants

J'ai eu l'occasion à maintes reprises de m'entretenir avec les citoyens vivant aux abords du club de golf de Cap-Rouge. Ils craignent l'impact dévastateur que pourrait avoir un projet immobilier de grande envergure sur leur qualité de vie. Et pourtant, les bons projets immobiliers, élaborés dans le respect du règlement de zonage qui protège le quartier permettent de garantir la pérennité des activités commerciales. Oui au développement pour autant qu'ils reçoivent l'aval des citoyens car ces derniers méritent mieux.

Voir à la préservation des berges le long du fleuve St-Laurent

En collaboration avec mon collègue du district de la Pointe-de-Sainte-Foy, je compte faire valoir les solutions peu coûteuses et écologiques afin de préserver les berges du St-Laurent le long de la Plage Jacques-Cartier. Véritable joyau avec une magnifique vue sur les ponts, la plage fréquentée par les amants de la nature voit ses rives s'éroder en raison de la perte de végétation. Seul un contrôle efficace de l'érosion des berges peut renverser la tendance.

Poursuivre les efforts dans le développement et l'amélioration des aménagements cyclables dans Cap-Rouge-Laurentien

D'importants efforts ont été réalisés en matière d'aménagement cyclable au sein du district au cours des dernières années. Certains secteurs cependant, notamment dans le vieux Cap-Rouge où je circule régulièrement à vélo, nécessite d'être revus afin d'assurer la sécurité de tous les usagers. ■



Jean Éric Fiorito

Andrée-Anne Côté-Jinchereau

Transition
Québec

Curriculum
vitae

J'ai vécu plus de 20 ans dans le secteur de Cap-Rouge où j'ai grandi. Je suis juriste, détentrice de deux maîtrises en droit de l'environnement et en droit notarial et j'ai effectué des études au doctorat en droit de l'énergie. Je travaille depuis deux ans au ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles pour la transition énergétique. Je me suis impliquée activement dans mon district dans le domaine des loisirs et de l'environnement.

Engagements majeurs :

- **Améliorer l'offre de transport en commun et le réseau cyclable**

Le transport en commun a toujours été un enjeu dans le district et les déplacements vers les quartiers centraux sont très complexes et représentent un obstacle pour certaines personnes, les jeunes notamment. Il faudra s'engager à diminuer le temps de transport vers le centre-ville en modulant l'offre du RTC. L'offre de transport dans le secteur de l'Aéroport se devra d'être améliorée également.

Pour favoriser des déplacements actifs et verts vers les quartiers centraux et les services du district, la vision Québec, Capitale-Cyclable permettra de créer un réseau cyclable direct, sécuritaire et connecté aux autres quartiers de la ville.

- **Préserver les milieux naturels et les paysages qui distinguent le district**

Le district présente des milieux naturels et des paysages exceptionnels qu'il est primordial de protéger pour préserver et surtout améliorer la qualité de vie du district. La création de parcs et la bonification des infrastructures de loisirs, notamment dans le secteur Chaudière permettront aux résidents du district de profiter d'un environnement naturel apaisant et propice à la pratique d'activités sportives. Une collaboration avec les propriétaires riverains sera engagée afin de revitaliser les berges du fleuve et ainsi préserver son intégrité et la beauté de ses paysages. Des orientations seront prises afin de s'assurer que des projets immobiliers qui défigurent nos milieux naturels, nos paysages et nos précieuses terres agricoles ne voient pas le jour.

- **Revitaliser l'économie des secteurs clés dans une optique de production et d'approvisionnement local**

Le Vieux Cap-Rouge présente un patrimoine bâti qu'il faut valoriser grâce à une revitalisation économique et des commerces de proximité facilement accessibles pour toute la population, incluant nos aînés. La production locale, particulièrement agricole et agro-alimentaire, sera davantage encouragée afin de favoriser l'économie circulaire dans le district et la ville dans son ensemble.

- **Animer la vie de quartier et le bien-être des familles**

Afin de favoriser la cohésion et l'entraide entre les habitants, l'accent sera mis sur l'organisation d'activités et d'événements qui mettent en valeur les attraits naturels du secteur et ce, pour toutes les tranches d'âge et à toutes les saisons. La nordicité et le fleuve seront mis en valeur. L'offre des services municipaux visera particulièrement à préserver la qualité de vie que recherchent les familles qui viennent s'établir dans le district. ■



Andrée-Anne Côté-Jinchereau

Éric Lessard

Québec 21

Curriculum
vitae

Ce père de deux enfants a grandi à Cap-Rouge et aime se décrire comme un généraliste, bien informé sur les sujets comme la politique, les finances, la fiscalité, le droit, la construction, l'immobilier et surtout le transport. Dès son jeune âge, il s'est impliqué dans le sport et les activités culturelles. Il a fait des études en administration et œuvre dans le transport.

Engagements majeurs :

- **Doter Cap-Rouge d'un nouveau centre communautaire**

Le secteur de Cap-Rouge mérite de recevoir de nouvelles infrastructures communautaires. Rappelez-vous que dès 2017, nous prônions déjà de doter le secteur d'infrastructures de loisirs en utilisant les terrains qui appartenaient jadis à Anacolor. Maintenant que la Ville est propriétaire du terrain, combiné à la cure de rajeunissement nécessaire à l'ancien hôtel de ville de Cap-Rouge qui sert de centre communautaire, nous croyons que le site d'Anacolor est le lieu tout indiqué pour accueillir un nouveau centre communautaire pour Cap-Rouge.

- **Accélérer l'attendu projet de piscine extérieure**

Depuis plusieurs années, une piscine extérieure est attendue à Cap-Rouge. Même si elle ne figure pas au plan d'investissement quinquennal de la Ville de Québec à l'heure actuelle, le Plan aquatique déposé en mai dernier prévoit sa réalisation entre 2024 et 2026. En entamant, le plus rapidement possible après l'élection, les études à son sujet, nous voulons accélérer le déploiement de ce projet attendu de longue date par les citoyens. Nous nous engageons à le réaliser, et pour ce faire, nous voulons le faire en concertation avec le milieu.

- **Améliorer l'offre de transport en commun et projet de métro léger VALSE**

Nous avons proposé notre propre projet de transport en commun, le métro léger, qui va changer la face de la Ville de Québec et surtout révolutionner le transport collectif à Québec, en étant le seul parti qui propose une alternative au tramway avec notre projet de métro léger VALSE. Le secteur de Cap-Rouge-Laurentien ne sera pas en reste alors que nous allons redéployer l'offre de transport en commun pour le secteur en étant à l'écoute des besoins des citoyens. Avec mon expérience passée dans le monde des transports, j'ai très hâte d'aller à la rencontre des citoyens pour être à l'écoute de leurs besoins en matière de transport en commun et discuter avec eux de notre volonté de revoir le transport en commun.

- **Une gestion budgétaire rigoureuse**

Je m'engage également, avec notre équipe, à faire preuve d'une gestion budgétaire rigoureuse avec les deniers publics. Nous voulons que les citoyens en aient pour leur argent et c'est que nous offrons aux citoyens, afin que la Ville puisse avoir les moyens de ses ambitions pour ses quartiers. En gelant les comptes de taxes pour les deux prochaines années, nous allons donner un répit aux citoyens en sortant de la pandémie et nous serons vigilants avec les dépenses municipales. ■



Éric Lessard

Louis Martin

Équipe
Marie-Josée
Savard

Curriculum
vitae

À la recherche d'une façon de s'impliquer bénévolement dans son quartier de Cap-Rouge, Louis devient administrateur du conseil de quartier en 2017. Il se fera élire comme président du conseil après une année à y apprendre le fonctionnement municipal. Ce rôle lui permet de se familiariser avec les enjeux municipaux dans des domaines comme l'aménagement du territoire, l'environnement et la vie communautaire. Il y rencontre aussi Marie-Josée Savard, l'élue du quartier, qui l'inspire à faire le saut en politique pour le service de ses concitoyens.

Engagements majeurs :

- **Construire une piscine municipale extérieure pour Cap-Rouge d'ici 2022**

Notre quartier verra l'ajout d'une nouvelle piscine de destination, dotée d'une « architecture signature », d'ici quelques années, qui donnera l'opportunité aux enfants des écoles, des garderies et des camps de jour ainsi qu'aux familles et aux aînés de se rencontrer dans un nouveau lieu unique à Québec. La planification et la détermination de l'emplacement exact débiteront dans les prochaines années.

- **Ajouter de nouveaux jeux d'eau et assurer la réfection de certains sites dans plusieurs parcs**

Le secteur compte déjà une grande quantité de parcs, dont certains se verront bonifiés par l'ajout de nouveaux jeux d'eau, notamment le parc Robitaille situé derrière les cinémas et la réfection des jeux dans d'autres parcs, dont le parc des Sources situé derrière le mail Cap-Rouge et le parc du Plateau, près de l'école l'Arbrisseau.

- **Requalifier l'ancien terrain d'Anacolor en y incluant un nouveau centre communautaire**

Le centre communautaire actuel de Cap-Rouge, malgré toute son histoire, nécessite d'importants investissements pour le remettre à jour. Avec l'achat par la Ville de l'ancien terrain d'Anacolor, une rare opportunité se présente pour planifier la construction d'un nouveau centre communautaire au cœur du quartier. Des discussions avec les citoyens et les organismes auront lieu afin d'aménager un site unique, en lien avec la rivière Cap-Rouge, qui comblera les besoins du secteur pour de nombreuses années à venir.

- **Sécuriser le parcours piétonnier des usagers du centre communautaire Champigny**

Le centre communautaire Champigny sert de lieu de rassemblements pour de nombreux organismes et activités sportives. Le chemin pour s'y rendre étant peu convivial, nous veillerons donc à rendre les déplacements des piétons qui empruntent le boulevard Wilfrid-Hamel pour y aller plus sécuritaires. ■



Louis Martin

Le Carougeois, premier complexe de condominiums à Cap-Rouge

PAULE BERNIER,
copropriétaire

Collaboration spéciale

L'année 2021 marque le 40^e anniversaire de la construction du tout premier complexe de condominiums « Le Carougeois », situé au cœur même de l'ex-municipalité de Cap-Rouge, soit au 1400, boulevard Chaudière.

À l'époque, ce projet immobilier prévoyait huit édifices de 32 condominiums chacun, tous situés à l'angle du boulevard Chaudière ainsi que de la rue Saint-Félix et portait le nom « La Vallée Carougeoise ». À noter que la côte de la Promenade des Sœurs n'était pas encore réalisée.

À la suite de problèmes financiers de l'entrepreneur, le projet complet n'a jamais vu le jour; seul un immeuble de 32 condominiums, soit la phase 1-A, a été construite en sa totalité.

C'était un concept de développement avant-gardiste à ce moment-là :

- Par son architecture audacieuse et originale, signée par l'architecte Jean Déry, résident de Cap-Rouge et fondateur de la Société d'histoire de Cap-Rouge en 1974. Par ailleurs, un parc, situé près du parc nautique, lui a été dédié, tout près du parc nautique. Parmi les

principaux projets réalisés par Jean Déry, mentionnons : le Pavillon Parent (Université Laval), la polyvalente de Charlesbourg et l'église Sainte-Maria-Goretti. Également, il a été présent dans les projets de restauration de bâtiments patrimoniaux de la Place Royale dans le Vieux-Québec dans les années 1970.

- Par les caractéristiques de construction qui jadis n'étaient pas habituelles telles que béton précontraint sur quatre étages, insonorisation 55 db, grand ascenseur, très grand balcon et deux salles de bain dans la plupart des condos.
- Par l'utilisation du béton désactivé sur les murs extérieurs, ce qui était un choix osé au début des années 1980. À la différence d'un béton normal, le béton désactivé est composé de granulats (sable, gravier, cailloux et galets) apparents. Son aspect en fait un revêtement davantage utilisé pour son côté décoratif et sa grande résistance;
- Par le site, qui était et est toujours entouré d'espaces verts enclavé d'arbres matures, et ce, malgré l'urbanisation qui l'entoure.

On se permettait d'écrire dans le dépliant publicitaire de l'époque que les futurs propriétaires habiteraient au cœur d'un des « poumons » du grand Québec, à

deux pas du fleuve, de la marina (parc nautique), de la rivière Cap-Rouge, de la piste cyclable, des institutions scolaires et de divers commerces et services... Ce qui est toujours le cas.

Pour ma part, je suis arrivée à Cap-Rouge en 1983 pour y acheter une maison et élever ma famille. Du plus loin que je me souviens, « Le Carougeois » a toujours

fait partie du paysage urbain du quartier. Campé sur l'unique boulevard, juste à côté du Tracel, je lui trouvais une allure de forteresse par son côté froid, épuré et original pour l'époque.

Aujourd'hui, j'amorce un nouveau chapitre dans ma vie en achetant avec mon mari un de ces condos et nous y sommes très heureux. ■



Au fil du temps, « Le Carougeois » est quasiment devenu indissociable du paysage carougeois tout comme le Tracel, cette infrastructure mythique. On peut considérer que « Le Carougeois » a bien vieilli et continuera à défier le temps.

La Fondation Québec Philanthrope suggère des programmes de soutien dans les secteurs des arts et de la culture

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Dans le respect de sa mission, la Fondation Québec Philanthrope collabore avec différentes instances offrant des programmes permettant de soutenir les besoins des organismes à but non lucratif, notamment dans les secteurs des arts et de la culture. La Fondation souhaite donc rappeler aux organismes à but non lucratif de ces secteurs qu'il existe trois possibilités qui pourraient aider à bonifier leurs efforts de financement, soit les programmes : Mécénat Placements Culture du gouvernement du Québec, volet Incitatifs aux fonds de

dotation du Fonds du Canada pour l'investissement en culture du gouvernement fédéral et Mécénat Musica.

Le programme Mécénat Placements Culture, offert par le ministère de la Culture et des Communications, vise à assurer l'autonomie et la sécurité financière des organismes à but non lucratif des domaines de la culture et des communications. Pour ce faire, il cible l'aide financière offerte sous forme de dons et de contributions par des donateurs (individus ou corporations privées), des fondations ou d'autres organismes de bienfaisance enregistrés du Québec, de même que certaines sommes dont peuvent disposer les organismes afin de se constituer des fonds. Les organismes peuvent déposer une demande en tout temps. **Date de fermeture du programme : 30 novembre 2021**

Pour information, contacter le Ministère <https://www.mcc.gouv.qc.ca/indexd0c3.html?id=5849>

Le volet Incitatifs aux fonds de dotation, offert par le ministère du Patrimoine canadien vise à créer un climat qui encourage les donateurs privés à contribuer aux fonds de dotation des organismes artistiques professionnels à but non lucratif afin que ces derniers puissent compter à l'avenir sur de nouvelles sources de financement. Les Canadiens sont encouragés à appuyer le secteur des arts en faisant des dons dans les fonds de dotation

des organismes artistiques afin de les aider à diversifier leurs sources de revenus et à atteindre leurs objectifs artistiques. Le gouvernement offre des fonds de contrepartie, à concurrence d'un dollar pour chaque dollar amassé auprès de donateurs privés, pour établir des fonds de dotation ou augmenter le capital des fonds de dotation existants.

La date limite pour présenter une demande est le 1^{er} décembre 2021

Pour information, contacter le Ministère :

<https://www.canada.ca/fr/patrimoine-canadien/services/financement/fonds-investissement-culture/incitatifs-dotation.html>

La 7^e édition du programme d'encouragement au mécénat culturel de la Fondation Mécénat Musica à la Fondation Québec Philanthrope se terminera le 20 novembre 2021. Mécénat Musica est un programme culturel créé par des mécènes pour des mécènes. Mécénat Musica encourage des individus à faire un don à perpétuité de 25 000 \$ à un organisme culturel qui leur tient à cœur et à inciter des familles de mécènes à faire un don de 250 000 \$ ou 2 500 000 \$ en appariant ces dons individuels. Un changement majeur dans la philanthropie culturelle.

Prochain dépôt : 20 novembre 2021

Pour information: <https://www.quebecphilanthrope.org/recevoir/programmes/mecenas-musica/>

Pour en savoir plus, nous vous invitons à communiquer avec M^{me} Émilie Cyrenne-Parent, conseillère principale pour les Fonds philanthropiques et les dons planifiés, au 418 521-6664, poste 223 ou ecyrenneparent@quebecphilanthrope.org. ■



La Fondation Québec Philanthrope collabore avec différentes instances offrant des programmes permettant de soutenir les besoins des organismes à but non lucratif notamment dans les secteurs des arts et de la culture.

Bénéficiez de nos conseils en habitation pour l'achat de votre première propriété

Acheter une maison est une décision importante. C'est une action que l'on mène peu souvent au cours d'une vie. Une démarche aux implications multiples, aussi bien à court terme qu'à long terme. D'où l'importance de bien s'y préparer.

- Suivez-vous les étapes pour faciliter l'achat de votre propriété?
- Avez-vous tout ce qu'il faut pour accéder à la propriété?
- Connaissez-vous votre capacité financière?
- Comment le courtier hypothécaire et le notaire peuvent-ils vous aider dans l'achat de votre propriété?
- Quelles sont les répercussions de l'achat d'une première propriété sur votre situation financière?

Afin de bien vous outiller, nous vous invitons, le mardi 16 novembre 2021, à notre conférence virtuelle sur l'achat d'une première propriété. Il s'agit d'un événement à ne pas manquer, car votre caisse invite différents professionnels pour vous accompagner dans la réalisation de votre projet.



Conférence virtuelle L'achat d'une première propriété : ça se planifie!



Mardi 16 novembre 2021
18 h 30 à 20 h

Conférenciers :

- Keven Giroux et Sandra Piché*, conseillers finances personnelles
- Louis Thibault, conseiller en sécurité financière de Desjardins
- M^e Audrey Lachance, notaire chez Larochelle et ass.
- Éric Bisson, courtier immobilier résidentiel de Re/Max Accès

Information :

M^{me} Naomie Rioux-Tremblay
418 651-5487, poste 7444310
naomie.rioux-tremblay@desjardins.com

* Représentants en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc



La solution numérique du mois

Desjardins innove constamment afin de répondre aux besoins de ses membres et clients, et ce, dans un contexte où la pandémie est toujours présente. Concernant l'achat d'une première propriété, il a mis en place un parcours d'achat numérique complet comprenant :

- L'outil Ma première maison dans la section Mon toit d'AccèsD ou de l'application mobile Desjardins;
- La préautorisation hypothécaire numérique;
- La signature électronique;
- Le renouvellement hypothécaire numérique;
- La soumission, la réclamation et la gestion de la police en ligne.



La vie est pleine de surprises

**Votre vie demande des ajustements.
Vos assurances, tout autant.**

Lors de changements importants, pensez à adapter vos protections d'assurance vie, santé et invalidité.

desjardins.com/votrevie

Produit offert par Desjardins Assurances. Desjardins Assurances désigne Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie.



Desjardins

Caisse de Cap-Rouge-Saint-Augustin

Ensemble pour notre milieu



Dix projets porteurs

soutenus par le Fonds d'aide au développement du milieu de la Caisse Desjardins de Cap-Rouge–Saint-Augustin

Le 21 octobre dernier avait lieu la soirée du Fonds d'aide au développement du milieu (FADM). Tenue annuellement durant la Semaine de la coopération, cet événement constitue un moment privilégié, de la Caisse, pour faire valoir sa distinction et souligner l'apport inestimable des gens engagés dans toutes les sphères de notre collectivité.

Les invités ont eu le plaisir d'entendre dix présentations portant sur les projets retenus de l'édition 2021. Nous sommes très fiers de vous les présenter (voir encadré ci-dessous).

Le programme du Fonds d'aide au développement du milieu en est à sa 18^e édition et, depuis ses

débuts, 135 projets ont reçu un appui financier pour un total de plus de 1 M\$. Ces projets représentent des investissements dans notre collectivité de plus de 25 M\$.

Merci à nos organismes et à nos membres et clients de célébrer avec nous ces belles initiatives!

En 2021, dix projets ont été retenus par le conseil d'administration de la Caisse Desjardins de Cap-Rouge–Saint-Augustin, suivant les recommandations du comité coopération.

Projet 1

Fondation de l'école l'Arbrisseau

Projet : Aménagement d'une classe extérieure
Appui du FADM : 40 000 \$

La Fondation est un organisme sans but lucratif qui vise à promouvoir la mission éducative de l'école l'Arbrisseau et à soutenir la réussite des élèves.

Projet 2

Marché public de Cap-Rouge

Projet : Mise en place du Marché public de Cap-Rouge
Appui du FADM : 10 000 \$

Le Marché public de Cap-Rouge a pour mission de développer et de stimuler le quartier de Cap-Rouge, de permettre aux citoyens un approvisionnement en produits frais et locaux et de faire rayonner le travail de nos entrepreneurs agricoles auprès des consommateurs de notre quartier et d'ailleurs.

Projet 3

Groupe Scout de Cap-Rouge

Projet : Achat de tentes 1 place
Appui du FADM : 2 332 \$

Le Groupe Scout de Cap-Rouge a pour mission de contribuer à l'éducation des jeunes afin qu'ils participent à la construction d'un monde meilleur peuplé de personnes épanouies, prêtes à jouer un rôle constructif dans la société.

Projet 4

Conseil du bassin du lac Saint-Augustin (CBLSA)

Projet : Refonte du site Internet
Appui du FADM : 13 500 \$

Le conseil du bassin du lac Saint-Augustin veille à la revitalisation du lac Saint-Augustin, à travers

l'amélioration de sa santé environnementale et sa mise en valeur. Le CBLSA informe, sensibilise, mobilise et concerte les acteurs de l'eau en vue de l'atteinte de cet objectif.

Projet 5

Centre de la petite enfance du Village inc.

Projet : Réaménagement de l'aire de jeux
Appui du FADM : 18 500 \$

La mission du Centre de la petite enfance du Village inc. est d'assurer le bien-être, la santé et la sécurité des enfants, d'offrir un milieu de vie propre, de les accompagner dans leur développement global, de contribuer à prévenir l'apparition de difficultés liées au développement global des jeunes enfants et de favoriser leur inclusion sociale.

Projet 6

Centre de la petite enfance Mille Fleurs

Projet : Renouvellement des jeux extérieurs
Appui du FADM : 4 800 \$

Le Centre de la petite enfance Mille Fleurs a pour mission d'offrir aux enfants de 18 mois à 5 ans des services de garde de qualité en leur proposant un environnement chaleureux et stimulant qui assure le développement optimal de tous les aspects de leur personnalité, dans le respect de leur identité et de leurs coutumes.

Projet 7

École Madeleine-Bergeron

Projet : Salle sensorielle nature
Appui du FADM : 4 000 \$

L'école Madeleine-Bergeron est un établissement spécialisé avec un mandat suprarégional servant tout l'Est du Québec. Elle accueille des élèves

de 4 à 21 ans ayant une déficience motrice ou organique, pouvant être associée à une déficience intellectuelle.

Projet 8

École des Pionniers

Projet : Aux Pionniers, une cour ouverte à la communauté
Appui au FADM : 33 000 \$

L'école des Pionniers exerce des activités dans le domaine de l'éducation à titre d'établissement scolaire. Elle sert les élèves du préscolaire au 5^e secondaire à Saint-Augustin-de-Desmaures.

Projet 9

Sécurité nature

Projet : Embellissement et accessibilité du boisé Héritage faune (secteur de la route 138)
Appui du FADM : 25 000 \$

Sécurité nature a pour mission le développement d'un comportement responsable chez les chasseurs et les pêcheurs du Québec. La Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs (FédéCP) et Héritage faune poursuivent des objectifs complémentaires liés à l'éducation.

Projet 10

La Baratte

Projet en intercoopération avec neuf autres caisses de la région : achat d'un véhicule hybride
Appui du FADM : 1 401,33 \$

La Baratte, un OBNL fondé en 1999, distribue et livre des denrées alimentaires à la grandeur de la ville de Québec aux personnes âgées, seules, vulnérables, en convalescence ou à faible revenu ainsi qu'aux familles.

